



## 大会

第六十届会议

正式记录

## 第十二次全体会议

2005年9月18日星期日下午3时举行  
纽约

主席： 埃利亚松先生 . . . . . (瑞典)

下午3时05分开会

## 工作安排

**主席 (以英语发言)**：在请本次会议的第一位发言者发言之前，我谨再次提醒成员们，一般性辩论发言的时限为15分钟。在这方面，我谨再次恳求会员国将发言限制在15分钟之内，以便每次会议名单上登记的所有发言者都能在预计的时间内发言。我感谢成员们的理解与合作。

**萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生的发言**

**主席 (以英语发言)**：大会现在听取萨尔瓦多共和国总统的发言。

萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生在陪同下进入大会堂。

**主席 (以英语发言)**：我荣幸地代表大会欢迎萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生阁下来到联合国，并请他在大会发言。

**萨卡·冈萨雷斯总统 (以西班牙语发言)**：主席先生，首先，我祝贺你当选，主持本届会议工作。我们祝你在担任主席期间一切顺利。同样，我们感谢让·平先生阁下在他任职期间所开展的工作。我们还

衷心感谢科菲·安南秘书长作为本组织首长所做的奉献。

我们现在进行的周年纪念应该使我们认识到，聚集在这里的所有国家之间的对话对于促进集体福祉很重要。最重要的是，我们必须认识到今后的挑战。我们都知道，本组织正在经历其历史上的一个关键时刻。我们可以加强它，也可以削弱它。我重申，我国政府承诺，将积极参加推动改革进程，尤其是在尚未取得协议、然而却对本组织顺利进行改革至关重要的各实质性领域推动改革进程。

萨尔瓦多的历史性进程显示，没有发展，不尊重人权，就不可能实现持久和平与民主。本届政府正在尽一切努力，维护人性化政府，将工作焦点放在人民和人民的期望之上，将经济和社会发展作为我们各种方案的核心。

但是，作为一个发展中国家，我国的自然、技术和财政资源有限，这束缚了我国的发展。有时，自然事件和其他外部因素——例如对我们经济造成毁灭性打击的石油价格上涨——增加了这种限制因素的效应。

在去年的大会会议上，我们表示，需要找到办法，解决石油价格对各国经济的影响。此后，我们极为关注地看到，油气产品的价格非但没有下降或稳定，反

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



而空前地直线上升。高额石油费用迫使我们挪用本来可以用于社会方案的资金，这不仅严重影响我们的发展努力，而且对社会和政治稳定和人类安全构成严重威胁，在最不发达国家和其他发展中国家尤其如此。

除这种形势以及与不稳定局面和价格投机相关的其他因素之外，还出现了一个日益增长的趋势，这就是将中低收入国家排除在援助和国际合作之外，进一步限制了这些国家处理发展挑战以及尤其是实现千年发展目标的能力。我们坚信，联合国必须认真地和负责任地讨论这个问题，以便找到共同和相互支助的办法，帮助减轻我们面临的危机。

我提议，经济和社会事务部或者拉丁美洲和加勒比经济委员会进行一项研究，研究石油价格上涨对实现千年发展目标的努力以及对世界各国国家发展努力造成的影响。

虽然南南合作已经成为促进发展的宝贵工具，但还必须认识到，应该进一步利用南北合作，尤其是建立全球发展联盟，从而可以通过互惠办法，实现经济增长，促进可持续的社会福祉。

我们认为，本组织的全面改革必须包括促进加强联合国系统各业务活动的基金和方案，提高其效率。同样，我要强调指出，必须以符合自由贸易原则的可预测和非歧视性规章为基础，建立公正和公平的国际贸易制度。

虽然存在影响我们、限制我们在发展方面进行投资的能力的各种外部因素，但萨尔瓦多仍然承诺，将努力实现为 2015 年制订的千年发展目标。萨尔瓦多怀着这种愿景，发起了机会方案，以改善成千上万萨尔瓦多家庭的生活条件。该方案有五个基本内容。第一个内容是团结网络方案，目的是迎头解决贫穷和赤贫问题，萨尔瓦多妇女将发挥特别作用。我国正在通过妇女委员会主席，尽一切努力，保证将保护妇女各项权利问题列在议程之上。我们可以确认，妇女参与和平和发展是顺利实现我们各项目标的重要因素。

第二，该方案为发展微型和小型企业提供小额信贷；这样，就可以通过自谋职业，开发新的收入来源。

第三，保健团结基金（FASALUD）规定对烟草、酒类和火器征税。这些资源将用来扩大公共保健单位的医疗服务，将服务时间增加到每天 24 小时；在这方面，我们已经看到很好的结果。

第四，总统青年方案已开始将青年人纳入发展进程。

最后，我国联网方案努力创造公共教育模式，使学生能够获得技术和信息。

萨尔瓦多正满怀希望地逐渐实现多数千年发展目标。例如，1991 年至 2004 年期间，我国将赤贫人数减少了 18 个百分点。赤贫人数从 33% 下降到 15%，也就是说，我国将赤贫人数减少了一半。一岁以下婴儿死亡率大幅度下降，从 1991 年的活产千分之四十五下降到 2004 年的活产千分之二十五；减少了 20 个点。我们需要再减少 10 个点。

青年人参与经济和社会发展是一个优先事项。他们是精力和创造力的来源，他们可以改进社会，使我国走上通往未来的道路。

此外，我们欢迎将于 2005 年 11 月在突尼斯举行信息社会世界首脑会议第二阶段会议。我们敦促各与会者积极努力，就各种承诺取得协议，制订具体目标，帮助消弭阻隔各国家的数码鸿沟。与 2003 年在日内瓦举行的第一期会议一样，2005 年突尼斯信息社会首脑会议的结果应该体现对言论自由——民主的一个支柱——的深刻尊重，以确保自由和独立的新闻媒体能够根据《世界人权宣言》第 19 条的规定，继续在全世界不受阻碍地开展活动。

艾滋病毒/艾滋病流行，已经成为一个严重的跨国界和跨民族问题。这种流行病蔓延程度严重，这意味着我们必须集中精力，进行预防，同时，我们不能忘记，必须向已经感染这个疾病的人提供治疗 and 支助。

萨尔瓦多不久之后将作为东道国，举办第三次拉丁美洲和加勒比艾滋病毒/艾滋病和性传染疾病问题论坛、第四次中美洲性传染疾病和艾滋病毒/艾滋病问题大会以及第四次中美洲艾滋病毒/艾滋病感染者会议，以联合我们的力量，交流经验。我们希望得到联合国的支持。我们敦促整个国际社会——尤其是捐助国家——继续提供支助，支持各国防治艾滋病毒/艾滋病和降低现有医药费用的努力。

需要给予更多关心和重视的一个事项是移民问题，因为这个问题对来源国、过境国和目的地国都有经济、社会和文化影响。

应以多层次办法应对这一问题，即制定国际、区域和分区域合作准则，通过并协调基于移民对发展的贡献的集体政策，以及进行预防努力和采取行动打击非法移民和贩运人口行为。

萨尔瓦多特别关切的一个问题是国家与跨国有组织犯罪这一祸害。帮派现象与严重威胁个人及其资产的系列严重犯罪行为密切联系在一起。它还与腐败有关；它影响我国人民的士气，对我们的发展努力有着消极影响。我们认为，为最有效力和最有效率地打击这一祸害，应该集体采取的措施之一是加强联合国毒品和犯罪问题办事处的能力并加强国际合作。

我们同意，需要加强保护人权的制度，但也有必要建立一个透明、没有政治因素和不歧视的客观机制。

萨尔瓦多完全支持在充分尊重《宪章》原则和得到普遍承认的人权的情况下加强集体安全制度。我们承认并赞赏维持和平行动所发挥的作用。我们认为应该继续审议这一建议，即建立战略性的军事和警察后备力量，以便迅速部署，处理由于冲突而产生的敌意行为以及维持冲突后和平与安全。

我们对我们在集体和平方面的贡献感到满意，我们对维持和平行动的参与越来越多。特别是，由于与联合国拟订和签署了和平协定，我们可以从国家民警中提供部队人员。

在裁军和核不扩散方面，萨尔瓦多支持旨在实现消除大规模毁灭性武器的全球承诺的努力。在这方面，我们支持挪威提出的通过一项裁军与安全宣言的倡议。

对于中东局势，我们想对以色列政府执行脱离接触计划表示满意，以色列的这一单方面措施将以色列全面撤出其在加沙地带的存在而结束。这是政治意志和持久结束以色列-巴勒斯坦冲突的渴望的表现。我们认为，继续采取措施增进相互信任，将使双方都能恢复路线图确定的和平进程。同样，我们重申，我们支持巴勒斯坦人民建立独立国家的权利，以及以色列人民生活和平与安全中，免于激进团体违反法律的任何恐怖威胁的权利。

对于伊拉克局势，我们相信，所有政治力量都将参加伊拉克新宪法的制定，而且将会形成一种谅解，而这种谅解将导致基于代议制民主的法律状态的建立。

国际议程中有待处理而我们绝不能忽视的事项之一是台湾及其加入国家行列有关的情况。我们认为，联合国必须讨论台湾问题，因为这是一个我们不能忽视的事实，因为根据联合国的普遍原则和宗旨，台湾人民在国际上的代表性是联合国的一个责任。同样，我们希望台湾海峡两岸将会和平共存。

我现在想谈谈自然灾害和所有国家的高度脆弱性问题，这可见于近来世界各个地方发生的不幸事件，特别是最近发生在美国的不幸事件。这应使我们重新思考和重新评估我们就我们身处其中的环境状况所作的承诺和决定。我谨代表萨尔瓦多政府和人民，对由于这些现象而失去亲人和财产的所有家庭，表示最诚挚的慰问和团结，我们敦促国际社会更多地关注环境问题。

最后，我想指出，我国人民坚信并希望联合国是而且将是一个具有合法性、能够促进实现和平、安全、自由、可持续发展和促进人权的组织。我们作为国家元首和政府首脑的作用是加强这一信念和希望，向世

人展示，我们是能够为了全世界人民的幸福，团结起来一道为取得具体成果而努力的。

**主席（以西班牙语发言）：**我想代表大会，感谢萨尔瓦多共和国总统刚才的发言。

**萨尔瓦多共和国总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯先生在陪同下离开大会堂。**

**玻利维亚共和国总统爱德华多·罗德里格斯先生发言**

**主席（以英语发言）：**大会现在听取玻利维亚共和国总统的发言。

**玻利维亚共和国总统爱德华多·罗德里格斯先生在陪同下进入大会堂。**

**主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会，欢迎玻利维亚共和国总统爱德华多·罗德里格斯先生阁下来到联合国，并请他在大会发言。

**罗德里格斯总统（以西班牙语发言）：**主席先生，我高兴地对你当选致以问候和祝贺，这将保证这些辩论的成功。我还高兴地对科菲·安南秘书长表示问候，他为维护和平和促进全世界人民之间的团结所作的努力为人们所承认和赞赏。

我国玻利维亚位于南美洲中心地带，刚刚渡过了一场严重的政治危险，我们为此而付出了牺牲和遭受了损失。我国人民的成熟和民主精神使我们进入了一个过渡期，这可确保体制的延续性，并启动一个通过全民选举使国家当局的选举具有合法性的进程。此外，该进程确定的目标还有：建立施政能力及重申公民有权选举政府及其满意的议会代表的信念。

在玻利维亚目前正在进行的选举进程期间，将制定新的构想，使我国在实现自由和独立方面成为一个先锋国家。今年底举行的选举将产生新的和前所未有的政治景象，一个落实制宪会议和人民实现区域自治的决定的进程。通过这一进程，将建立一种新的社会契约，其宗旨是建设一个组织结构更严密、永远民主、没有排斥、符合千年发展目标要求的国家。

哥伦比亚一位著名公民建议我们，只有以新的眼光看待过去，我们才能为实现另一种未来创造可能性；只有创造性地看待我们的世界，我们才能看到我们应该建立的新型秩序。拉丁美洲人民，当然还有玻利维亚人，都赞同这一看法。有一段时间，我们曾团结起来一起努力解决争端，即鼓励采取共同行动，以便存在争端的国家可以寻找和商议和平解决分歧的办法。

当然，在这个有着深远民主根基、各民族间有着兄弟般联系和团结的美洲，也仍然存在着未决情况，如玻利维亚的内陆地位。在 21 世纪之初，玻利维亚人民和邻国应该能够创造无偏见地进行公开对话的空间，从而能够找到着眼未来的，而不是基于过去时代的立场的解决方法。我们认为，有必要进行谈判，以便进行协商，对彼此的利益作出反应并为彼此的利益服务，以及达成能够恢复玻利维亚对太平洋海岸的出入主权的最终解决办法。我们有必要为此目的进行谈判和达成协议创造一种信任气氛。

在拉丁美洲这个区域中，我们梦想和平、希望取得进步以及实现我们各国人民的一体化，尽管这要求我们不断地更新并有创造性。我深信，我们将继续执行实现为 2015 年确定的千年发展目标，以及随后确定的衡量社会进步的指标的的必要任务，尽管对玻利维亚来说，我们可能面对一些困难，使我们有必要把注意重点放在不平等和排斥、暴力冲突、不宽容、不公平的土地分配、失业、极端贫困和营养不良问题上。

玻利维亚人民完全同意我们需要为确保公平的进展打下基础。因此，如果我们要消灭贫困，就需要作出全球性的努力。

虽然在达到与可持续性、机构改进和经济稳定有关的指标方面取得了很大进展，但玻利维亚政府对已经确定的期限感到关切，并敦促国际社会规定更合理的条件。

在今天的世界上，恐怖主义每天都对无辜者构成威胁，以及对各国人民——相信保护社会中的相互尊

重与和谐的唯一途径是实行民主的各国人民——所选择的制度构成威胁。在这样一个世界中，无法充分实现各国人民之间的和谐。玻利维亚谴责恐怖主义，并积极打击这个危害人类的祸害。

致力于促进世界各国人民之间的文明共处的本组织现在已成立了 60 年。由 45 个国家创建的本组织现在有 191 个会员国。这些国家支持并实行我们全球社会的指导原则。无论在理论上还是实践上，一个没有联合国的世界是不可想象的，因为是联合国正在指导我们走向共同的归宿，并消除目前存在的象贫困、恐怖主义和暴力这样的困难问题。

玻利维亚确认，在本组织存在的 60 年中，它通过宝贵的合作努力受益。确实，很多国家存在着一些共同的问题。因此，国际合作不能仅仅认为是一种团结的行动。合作必须是和平的一个支柱，因为我们目前面临的威胁之一是日益严重的不平等，导致我们社会中一些阶层的大量人口处于社会边缘。这造成不满情绪，从而经常导致危险的社会紧张状态。

这不仅是一个实现表面的经济稳定的问题。我们必须大幅度地改善生活质量指标，这既是出于对人权的基本尊重，也是因为需要有平等和公正。

玻利维亚重申它对联合国的原则、对和平以及对民主机构的承诺。我们认为，联合国是在各国和个人之间进行普遍交流的最高机构。我们还认为，如果要实现联合国的目标，就必须调整和改革其机构和实体。

发展、安全和人权之间在一个民主价值观念框架内的相互关系是今天这个彼此依赖的世界的一种反映，也是多边主义的反映。多边主义重申联合国的主导作用以及我们在一个更广泛的自由概念的范围内促进社会进步和提高生活水平的决心。在这方面，玻利维亚认为，世界首脑会议上最近作出的在最近的将来通过一个关于土著人权利问题的联合国宣言的承诺将会鼓励社会一体化和民族之间的和平相处。

玻利维亚真诚地决心实现和平、团结和所有人的福利，以及保护法制和实现公正与自由。归根结底，我们受作为一个可以不断改进的制度和一种生活方式的民主的指导。

**主席**（以西班牙语发言）：我代表大会感谢玻利维亚共和国总统刚才作的发言。

玻利维亚共和国总统爱德华多·罗德里格斯·韦尔特塞先生在陪同下离开大会厅。

## 议程项目 8（续）

### 一般性辩论

**萨摩亚独立国总理兼外交和贸易部长图伊拉埃帕·萨伊莱莱·马利埃莱额奥伊的发言**

**主席**（以英语发言）：大会现在听取萨摩亚独立国总理兼外交和贸易部长的发言。

萨摩亚独立国总理兼外交和贸易部长图伊拉埃帕·萨伊莱莱·马利埃莱额奥伊在陪同下走到讲台。

**主席**（以英语发言）：我非常愉快地欢迎萨摩亚独立国总理兼外交和贸易部长图伊拉埃帕·萨伊莱莱·马利埃莱额奥伊阁下，并请他在大会上发言。

**马利埃莱额奥伊先生**（萨摩亚）（以英语发言）：主席先生，萨摩亚热烈祝贺你在这个历史时刻——一个很有挑战性的时刻——当选担任大会主席。萨摩亚承诺在整个大会第六十届会议期间为你和瑞典提供充分的支持与合作。

我还对你的前任、加蓬共和国的让·平先生在第五十九届会议期间提供的出色服务和有效指导表示敬意。

仅在几天之前，在这个大厅中，我们开会评价了在实施千年发展目标方面取得的进展和今后的方向。千年发展目标不仅仅是一套指标，而是包含着一个对人类发展的各种挑战加以处理的进程。虽然在过去五年中取得了一些进展，但很多事仍然待做。

因此，如果要实现首脑会议结果文件中设想的结果，就需要在政治承诺和资源调动两个方面加强一致作出的全球努力。

萨摩亚正在按照 2015 年的期限实现千年发展目标方面取得良好进展。然而，继续存在着各种挑战。正在通过立法和政策行动以及通过与捐助国和民间社会建立创新的伙伴关系来处理这些挑战。

萨摩亚重申它支持不断作出的使联合国适应现实和加强联合国的努力。我们感谢上届大会主席，以及秘书长为促进本组织的改革和振兴而做的值得赞扬的工作和作出的不知疲倦的努力。

我们认为，改革措施必须包括实现一个有透明度的和民主的安全理事会，并增加安全理事会的常任和非常任理事国数目，以及建立一个能够反映 21 世纪现实的有效和得到加强的本组织。因此，需要对大会和安全理事会，以及对联合国系统的其他机构进行实质性的改革。

我们祝贺平主席，特别祝贺他关于首脑会议宣言的谈判和上星期通过宣言的整个过程中所做的管理和领导工作。这是联合国成立第六十周年；现在，进行必要改革的时机确已成熟，以振兴本组织，使之能够有效地实现宣言中确定的原则和目标。

以色列和巴勒斯坦当局寻求一项持久和平办法的勇敢努力值得我们称赞，我们为继续成功而祈祷。虽然中东有了积极事态发展，但在伊拉克和该地区其他地方的暴力和恐怖主义行为仍然令人严重关切。

那些毫不尊重人的尊严和生命的人所犯的恐怖主义继续危害我们的世界。任何原因和冤情都不能为杀害和重伤无辜人民的行为辩护。令人发指、残忍的恐怖主义行为只达到那些企图扰乱社会并将我们的世界带入黑暗时代的人的目的。因此，萨摩亚最强烈谴责一切形式的恐怖主义，并将继续支持国际运动，克服人类尊严和安全面临的这一祸害。

我们完全支持联合国在全世界的维和与倡导安全工作。萨摩亚目前有警察特遣队在驻东帝汶和利比

里亚维和特派团中服务。在我们太平洋区域内，萨摩亚还向由太平洋岛屿论坛主持的所罗门群岛区域援助特派团提供警察支助。该特派团履行《联合国宪章》第八章规定的区域责任，并承认所罗门群岛的主权。

萨摩亚高兴地注意到，国际刑事法院成员国不久将达到 100 个。萨摩亚同样吁请那些尚未批准并加入设立该法院的《罗马规约》的国家早日批准并加入。该法院将那些犯有灭绝种族、危害人类罪和战争罪的人绳之以法，因而是捍卫国际人道主义标准、保护人权的重要机构。因此，以任何方式损害该法院的效力都是错误的。相反，应该给予该法院以必要支持，以使其具有普遍性。

萨摩亚仍然极为关注核武器扩散及其不仅对国际和平与安全、而且对地球上生命生存的威胁。我们深感遗憾的是，2005 年 5 月召开的《不扩散核武器条约》缔约国审议大会未能就加强不扩散体系的步骤达成一致。《不扩散核武器条约》（不扩散条约）和《全面禁止核试验条约》（全面禁试条约）是控制核武器扩散的主要文书。

《南太平洋无核区条约》强调了本区域看待核武器威胁问题的严肃态度，我们并且呼吁尚未批准该条约议定书的国家予以批准。显然，遵守《不扩散条约》、《全面禁试条约》和其他裁军公约的要求至关重要，因此，萨摩亚同样要求联合国全体会员国签署这些条约，并要求缔约国履行其对条约的义务。

小武器和轻武器在暴力冲突中一再被使用，加剧了许多国家——包括太平洋国家——社区不稳定和破坏。小武器扩散是一个重大问题。因此，我们完全支持明年举行一次小武器问题审议大会，特别以期缔结一项条约，以控制小武器贸易，并阻止小武器流入暴力冲突地区。

作为太平洋岛屿论坛现任主席，我要报告，自去年大会届会以来，太平洋区域出现了新的积极事态发展。太平洋区域援助瑙鲁方案，作为协助瑙鲁重建经济的区域对策，正在执行中。在联合国协助下，布干

维尔现正在成立自治政府。我还高兴地宣布，太平洋计划——进一步加强区域合作和一体化，以实现本区域经济增长、可持续发展、善政和安全等优先目标的路线图——已接近完成，并可望由太平洋论坛领导人在今年 10 月于巴布亚新几内亚召开的其下次首脑会议上审议与批准。太平洋计划还将提高太平洋国家实现《千年发展目标》的能力。

2005 年 1 月通过的《关于进一步实施小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》，确定了小岛屿发展中国家可持续发展的长期行动计划。虽然我们承认，执行《毛里求斯战略》的首要责任在于我们，但仍迫切需要我们的伙伴作出持续、长期的承诺，以侧重于小岛屿发展中国家的特殊情况，并考虑它们的具体脆弱性以及由此产生的挑战。因此，我们呼吁联合国系统和国际社会提供必要支持，以执行和监测《毛里求斯战略》。

正如人们在这个讲坛上经常重复的那样，贸易是小岛屿发展中国家增加财富的最可靠途径和可持续发展的极重要组成部分。因此，我们支持圆满完成多哈回合，该回合在谈判中，特别在给予小经济体以特别优惠待遇方面，充分考虑到小国的脆弱性。

在结束发言之际，请允许我重申萨摩亚对多边主义和联合国的宗旨与原则的承诺。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢萨摩亚独立国家总理兼外交部长和财政部长刚才所作的发言。

**萨摩亚独立国家总理兼外交部长和财政部长图伊拉埃帕·萨伊莱莱·马利埃莱额奥伊阁下在陪同下离开讲台。**

## 议程项目 8（续）

### 一般性辩论

**主席（以英语发言）：**我现在请意大利副总理兼外交部长詹弗兰科·菲尼先生阁下发言。

**菲尼先生（意大利）（以法语发言）：**主席先生，首先让我衷心祝贺你当选大会第六十届会议主席。你广博的国际经验，是你顺利完成任务的最佳保障。我也诚挚地感谢你的前任让·平特别有效、出色地主持第五十九届会议。

高级别全体会议讨论，是使联合国适应联合国必须应付的全球挑战进程中的一个重要而有意义的步骤。在联合国及其基本原则和机构改革方面所取得的结果，反映了国际社会内能够取得的最广泛的共识。操之过急，很可能影响国际社会的团结，而这种团结绝对重要。因此，我们应当高度评价会议结果，把它们作为行动的号召。

事实上，各国国家或政府首脑已经指明今后的道路。现在需要大会和秘书处着手贯彻结果文件中商定的倡议，并在必要时加以改进和发展。

最近事件告诫我们，有时甚至悲痛地告诫我们，需要一个有牢固的结构，能够迅速有效地应付国际社会个别成员依靠自己绝对无法解决的许多挑战的多边机制。对此意大利深信不疑，并且承诺致力于多边主义，把多边主义作为我国外交政策的基本要素之一。

当然，意大利支持国际组织的行动，并非完全出于抽象的理想。我国支持多边主义的基本原则，特别是多边主义的做法，因为我们深信，共同的原则，首先是共同的利益，是分享资源、手段、责任和利益的理由。如果对利益、目标和轻重缓急没有共同的认识，联合行动是无法想象的。

高级别全体会议所取得的积极成果包括鼓励各国就一种新颖、全面的集体安全观达成共识，强调威胁这种安全的主要现象。恐怖主义、欠发展和原教旨主义是首要威胁，我们的对策必须胜任这一挑战，而且只能来自一个强有力且可信的多边体制。

鉴于原教旨主义恐怖主义的抬头，虽然有时难免使用武力，但是光靠武力不足以解决问题。创造条件，在不同文化、文明和宗教之间展开富有成效的对话，

促进社会和国际团结，防止恐怖主义继续谣言惑众，不能依靠武器，而要通过政治手段。

全球团结互助也是解决全球贫困的可耻现象的最适当办法，全球贫困产生于财富分配长期严重不公，不仅违背一切公平准则，而且违背最基本的逻辑和效率标准。为了消除欠发展状况，必须切实实行团结互助，把捐助国的政治和经济行动与渴望摆脱依赖文化的新兴国家中正在形成的更大责任感与自主感相结合，提供真正和持久的结果。

欠发展和恐怖主义往往产生原教旨主义和狂热的意识形态的共同特点，加剧不稳定的潜力。原教旨主义和狂热的意识形态与自由、和平与平等的普遍价值势不两立，企图控制和破坏我们社会制度的势力把这些普遍价值视为严重威胁。

我们坚定地认为，国际社会必须团结起来，同恐怖主义、欠发展和原教旨主义作斗争。本届大会有责任提出达到这一目的的具体倡议和行动。

意大利坚定不移的承诺在中东、巴尔干地区和达尔富尔等重要危机地区促进和平，即使需要承担重大牺牲；我们对争取克服几十年反启蒙主义压迫的国家如阿富汗和伊拉克的援助；我国对传播自由文化和促进不同文化间对话的承诺；以及站在克服欠发展祸害第一线的承诺，包括采用新颖方式如取消债务和参加全球基金防止重大流行病，具体而雄辩地说明我国用心认真。这方面我要特别提及我国促进非洲大陆发展的努力，不仅采取扶贫举措，而且致力于加强非洲预防、管理和解决冲突的能力。

我们准备应付摆在我们面前的各项挑战，其中包括意大利目前为联合国工作提供的大量物力和人力。根据意大利坚持多边主义的立场，我必须补充，如果各国单枪匹马而不是在多边框架内行动，我们的努力注定要失败，因此我国决心加强多边主义。

过去一年提出并已提交各国国家或政府元首府审议的改革提案，为我们提供了新的和具有宝贵潜力的工具，必须善加利用。比如大力发展国际社会预防危

机局势，管理危机和实现传统发展援助方案形式和内容现代化的可能性，以促进持久稳定。

因此，意大利不得不赞成发展或创造在这些领域集体行动的工具的前景，设立新的机构，如建设和平委员会和人权理事会。这些机构的建立将使我们能够具体落实综合处理危机管理和和平行动管理的设想，这样做有望减少冲突的复发，巩固危机地区的和平进程，促进法治基础设施的恢复。

现在正在进行的改革进程可以而且必须全面加强联合国机构，包括其组成与工作方式，以提高效率，同时保证联合国整个框架的连贯与平衡。对此意大利有充分的认识并深信不疑。我们还坚信，必须在确保透明度与包容的框架内，适当重视个别国家的敏感性，尤其是在这一领域。

在首脑会议上，未能就颇具争议的安全理事会改革问题达成协定，安理会改革各方面问题在筹备阶段已经过广泛辩论，众所周知。意大利以及同意大利一样属于“团结一致谋求共识”集团的国家的立场，也是众所周知的。我们已经提出了一项提案，目的在于实现更大的包容性、提高效率、提高民主参与，扩大地域和区域代表性，是本着建设性和灵活的精神制定的。

我们清楚地认识到，其他国家有不同的轻重缓急，我们当然尊重他们的立场，虽然我们有不同的看法。我们热切期望每个国家都能相信，安全理事会改革不可能是炫耀实力、提出他国无法接受的条件或者人为加速，想要建立新的特权席位的结果。对安理会改革必要性的认识是所有会员国的共同遗产。决不能把这种改革看作为主张某一种改革选择、反对其他办法的国家的专属特权。最近事件已经表明，目前已经摆在桌面上的各项提案都没有获得通过所必要的选票。无疑，这些提案无一享有确保今后安全理事会形式能够团结而非分裂国际社会所必要的广泛共识。这就是为何我们深信需要翻过这一页，以同心协力在内容和方法上寻求新的协商一致公式的原因。

这种努力显然不能永无休止地继续下去。怀着信心和坚持不懈的精神，在这条道路上共同行进，是确保取得切实和持久成果的唯一办法。意大利准备本着建设性的精神考虑任何潜在的、能够获得尽可能最广泛共识的解决办法，但将根据越来越多的会员国赞同的原则继续反对任何可能造成新分裂和边缘化的方案。鉴于其必须面临的挑战，国际社会需要在意向向上达成一致。

我很清楚，在这些发言中，“历史性”这一形容词如此经常地被使用，以至于它丧失了自身的大部分意义。然而，当我们想到出现的时间表和风险或机遇时，将本届大会形容为历史性的时刻似乎并没有夸大其词。一条众所周知的格言提醒我们，忘记历史的人注定要重演历史。历史告诫我们，一个基于承认共同原则和基本利益的、团结的国际社会是确保我们各国人民和平、发展和进步的必要条件。

**主席（以英语发言）：**我现在请俄罗斯联邦外交部长谢尔盖·拉夫罗夫先生阁下发言。

**拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：**今天的讨论决不能被称为例行公事。我们面临的任务是：总结联合国发起的大规模改革的初步成果，并确定联合国机构整个系统在执行 2005 年世界首脑会议成果文件方面的工作主旨。我们提议以这样一种方式组织大会第六十届会议的工作，以便推动就一些有关加强联合国的概念问题达成尽可能最广泛的一致意见，这将在很大程度上决定我们在全球化时代加强对国际趋势的管理能力，以及更好地应对随之而来的新威胁和新挑战的能力。

分析联合国成立以来的 60 年的经验，以及战后、冷战和冷战后世界秩序的变幻无常，使我们思考良多并得出许多结论。我愿向你们阐述俄罗斯联邦的一些看法。

联合国作为最具代表性、负有全球任务的国际机构，一直是并仍然是全球政治中的一个主要融合因素。联合国的成功就是我们的成功，联合国的失败就

是我们的失败。但我们认为，联合国的总体工作最终是积极的。主要是由于本组织，我们才得以避免世界大战和核灾难的新威胁，得以预防和解决数十起军事冲突。目前，联合国机制仍然是涉及人类活动所有领域的建设性合作手段。

当今世界更加相互依存，但这并未使世界变得更安全。东西方之间的对抗被很多危机和冲突所取代，而这些危机和冲突直至最近还只是处于潜伏状态，不太为两个超级大国所关注。其中一些冲突正在成为国际恐怖主义的真实或潜在根源，助长了与之密切相关的越境犯罪和贩运毒品。人类面临着大规模杀伤性武器不加控制地扩散以及可能落入恐怖主义分子手中的危险。世界再次经历灭绝种族和人道主义灾难。所有这些给我们每一个人带来直接危险。

有鉴于此，更需要联合国的巨大潜力，主要是在集体、更重要的正当的法律基础上确保和平与安全方面。本组织拥有各种齐全的资源，使其能够协调国际社会的各种行动，将政治努力与社会、经济、人道主义、保护人权和环境以及其它领域的努力结合起来。我们应当通过各国的协调努力来发展这些资源。俄罗斯将此任务视为其外交政策的战略核心内容。

新千年头几年发生的事件证实了威胁、挑战和改革问题高级别小组得出的结论的正确性，即一个更强大的联合国，以及更好地利用联合国的多边优势是建立一个基于尊重各国独特性、主权平等和集体责任的均衡和安全的国际体系所不可或缺的工具。除此以外别无其它合理选择。

在严格遵守有关国际协定的基础上，多边机制也应当在解决裁军和大规模杀伤性武器扩散问题方面发挥关键作用。联合国的成就包括由俄罗斯提出的安全理事会第 1540（2004）号决议和《制止核恐怖主义行为国际公约》，后者为防止大规模杀伤性武器落入恐怖主义分子手中确立了法律基础。

防止外层空间军备竞赛现在至关重要。我提醒大会，俄罗斯承担了不首先向外空发射任何新型武器的

义务，并呼吁其它拥有外空能力的国家也这样做，以维持外层空间和平。现在是采取步骤以在这方面提高透明度和建立信任的时候了。

正在加强应对新威胁（主要是恐怖主义）的法律基础。最近举行的安全理事会首脑会议通过了英国提出的第 1624（2005）号决议，这是向前跨出的新的、重要一步。决议规定，不仅恐怖主义分子、其共谋以及那些资助他们的人，而且煽动恐怖主义行为的个人均属不合法。安全理事会此项决议将制止动用大众传媒来宣扬恐怖主义并为其作辩护的企图。

我们期望大会还将为反恐斗争作出贡献，并将推动尽早完成关于国际恐怖主义的全面公约的谈判。必须继续非常坚决地打击恐怖主义。我们每个人都应对自己在这方面的努力作出认真评估。

现实情况是，虽然对塔利班、基地组织以及与其有牵连的个人和实体的制裁仍然有效，但是，仍有人向这些战斗人员提供武器、物资以及其它形式的援助。他们活动的地域范围正在扩大。对包括俄罗斯在内的很多国家来说，这一点在其国土上可以明显看到。与基地组织没有直接牵连的极端分子也在世界各地加紧活动。这要求各国与第 1267 号决议所设委员会和第 1540 号决议所设委员会，当然还有与安全理事会反恐委员会加强合作。此外，我们认为，汇编一个包括所有恐怖分子和恐怖组织的综合清单，无论其与基地组织有无牵连，此事不容拖延。

制定根据《联合国宪章》使用武力的标准是另一个紧迫问题。此类标准，若能商定下来，并成为安全理事会审议各种危机局势时所使用的某种基准，可能是有用的。与此同时，显然不能自动应用这些标准。安全理事会将根据《宪章》要求，在个案基础上授权使用武力。

另外一个同样重要的议题是，各国在行使《宪章》赋予的单独和集体自卫权的时候，把如遇外部恐怖主义袭击或此类袭击的威胁已迫在眉睫即进行的自卫列入自卫权。同其它成为源自境外的恐怖主义袭击目

标的国家一样，俄罗斯无权在那些将其安全托付给我们的本国公民眼里犯错误。我们预想这些重要问题在大会本届会议上将得到适当关注。

最重要的是，武力不能被用来对抗法律。它可以充当危机局势中保障法治的一个有效工具。它在整个国际社会或其某些成员的重要、受法律保护的价值和利益受到威胁的非常情况下，可以是一种可用的工具。

不幸的是，在 2005 年世界首脑会议筹备过程中，各方未能充分注重谋求解决办法以处理这些和其他重要的问题，也未重视寻找达成共同谅解的途径。因此，这项任务必须仍然是我们议程上的最优先事项。

在发展、消除贫穷、流行病、饥饿和文盲方面，仍有许多工作需要去做。此种行动将是确保全球稳定，消除所有各种极端主义滋生土壤的最有力方式。俄罗斯赞同旨在实现千年目标的各种倡议，并且将增强它对解决这些紧迫问题的贡献。我们为支持发展而开展的一致努力能否取得成功，在很大程度上取决于将要设立的建设和平委员会的效力。该委员会要想取得所需的结果，那么它就不能仅仅是又一个辩论会所，而且它必须成为一种机制，能促进发展援助所有参与方各种方案和项目的进一步协调。这些参与方中包括世界银行集团、国际货币基金组织、区域开发银行、其他多边和双边捐助者，当然还有受援国。

过去六个月的戏剧性事件反映出，大多数会员国对安全理事会的改革非常敏感。俄罗斯最关心的是确保安全理事会的效力，因而它继续支持在认真考虑和共同接受的决定基础上对这个重要机构进行可能的调整。联合国各会员国作出了明智决定，要继续进行谈判，而不是仓促要求表决，因为那样可能造成联合国的分裂。

记得曾经有人讲过这样一句震撼人心的话：建立联合国并不是要在地球上创造天堂，而是要使它不致变成地狱。的确，联合国不是一个理想的机构，但它是人类在两次世界大战的废墟上所能营建的最好组

织。在联合国的帮助下，我们得以在不断演变的地理政治现实中有效应对危害和平与安全的威胁。

今天，人类面临全球化的各种挑战。问题不在于我们是否应该接受这些挑战，而是我们应该如何应对挑战以及在哪些原则的基础上迎接挑战。2005年世界首脑会议的决定概述了我们努力的总方向。作为安全理事会常任理事国和八国集团下任主席，俄罗斯将与其他国家一道，继续努力加强全球政治的集体基础，增强多边合作机制。

**主席（以英语发言）：**我现在请我们大韩国外交和贸易部长潘基文先生阁下发言。

**潘先生（大韩民国）（以英语发言）：**主席先生，首先我要由衷祝贺你担任大会第六十届会议主席。我非常了解你的经验和外交技巧，因此我完全相信，在你干练的领导下，我们将在联合国成立60周年之际、在大会本届重要会议期间，取得重大成果。我还要借此机会向你的前任让·平先生阁下表示敬意，他的不懈努力使广大会员国成功地筹备了上星期举行的高级别全体会议。我还要高度赞扬秘书长科菲·安南先生阁下对我们这个世界机构所作的毫无保留的奉献。

世界各国领导人上星期在这里聚会，参加了历史上规模最大的一次各国首脑会议，表明了他们要克服当前挑战、为全人类建设一个和平与繁荣未来的集体政治意愿。他们重申决心实现千年发展目标。他们还强调了联合国对我们时代的重要作用，并就改革联合国的步骤提供了指导。本着最高度合作与妥协精神通过的结果文件（第60/1号决议）也许并没有满足每个人的所有要求，但它却是我们各国领导人为我们确立的行动指南。现在的任务是实施这一指南。

这项工作将要求所有人采取坚定的行动。只有在我们每个人都努力放下眼前的利益，往远处看，成功才能有保证。我们必须再次承诺实现60年前曾激励联合国创始者的理想，这就是，建设一个和平与繁荣

的世界，使所有各国人民都能一道生活在和谐、没有匮乏、也没有恐惧的环境之中。

当然，鉴于现在每天都有3万名儿童死于饥饿或可预防的疾病，当今的世界仍然离这一理想相去甚远。每个人都同意，我们具备使世界摆脱贫穷和不发达状况的手段。我们所需要的只是采取有效行动，使这些手段得到良好利用。因此，我们各国领导人就伙伴关系、资金筹措、贸易、债务减免和其他发展方面的问题通过的具体而侧重行动的建议，非常令人欢迎。我们必须充分和迅速地实施这些建议，以便在2015年前使世界上大多数穷人摆脱饥饿和贫穷，并使艾滋病毒/艾滋病的蔓延得以遏止，使所有儿童都能普及初级教育，使两性平等在所有社会中牢固扎根，为实现这些和其他发展目标而开展的全球协作能够全面展开。

特别是，我们欢迎许多发达国家为在2015年前达到官方发展援助占国民生产总值0.7%的目标提出了时间表。大韩民国承诺为此作出自己的一份贡献。尽管我国自1997年的金融危机以来一直受到各种内部和外部经济挑战，但我们仍继续逐年增加发展援助，在2002年至2004年期间把我们的官方发展援助额增加了一倍。我们现在计划在2009年之前再增加一倍。

我国政府还正在寻找其他办法，建立与发展中国家的伙伴关系。我们利用我们在信息和通信技术领域的资源和专长，正在与亚洲及太平洋经济社会委员会合作建立一个以我国为东道国的亚太信息和通信技术培训中心，初期费用为1000万美元。该中心将有助于缩小数字鸿沟，使发展中国家能够最大程度地利用信息和通信技术来促进发展。

此外，韩国也致力于实行善政，这是发展的一个基本要素。因此，我们正与秘书处合作，在首尔设立一个联合国治理问题中心，作为我国政府今年早些时候主办的第六次“政府创新”全球论坛的后续行动。

健康是需要我们采取集体行动的另一个领域。在我们这个彼此相联的全球化世界里，传染病正以可怕的速度蔓延，完全不受国界限制。它们可能成为威胁到受影响国家和区域的发展与安全的大流行病。同样在这方面，全世界必须共同采取行动。我国政府正在为全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金提供捐助。

我们还大力支持设在首尔的国际疫苗研究所，该研究所积极努力研制和分发世界上最贫穷地区迫切需要的疫苗。我们参加了美国总统布什上星期在这里发表的发言中（A/60/PV.2）所宣布的建立防治禽流感国际伙伴关系的工作。

世界领导人注意到，今天对全世界和平与安全的威胁日益增加、相互关联以及具有全球规模。这要求我们作出紧急、集体及更加坚定的反应。恐怖主义、大规模杀伤性武器扩散以及跨国犯罪是严重威胁，只有当各国在联合国旗帜下协调一致采取行动时，才能十分有效地应对。

人们在伊拉克、联合王国和其他地方所目睹的对无辜平民生命的残忍、不人道的恐怖主义行径是骇人听闻的罪行，毫无任何正当理由。大韩民国已是生效的所有 12 项国际反恐公约的缔约国。上星期，《制止核恐怖主义行为国际公约》一开放供签署，我就代表我国政府签署了该公约。我们坚定地致力于防止和消除所有形式的国际恐怖主义。我们将继续积极参与尽快缔结一项关于国际恐怖主义问题的全面公约的努力。

扩散大规模杀伤性武器是另一个紧迫的安全关切。大规模杀伤性武器落入恐怖分子手中的可能性比以往任何时候更加令人不安和真实。因此，我们感到沮丧的是，高级别全体会议成果文件在这一极为重要问题上保持沉默。我们非常希望早日有机会纠正这一遗漏。与此同时，我国政府将继续竭力主张加强核遵守及核查制度。我们要求普遍通过国际原子能机构（原子能机构）关于裁军和不扩散生物及化学武器的附加议定书，并且充分执行安全理事会第 1540(2004)号决议。

面对恐怖主义、大规模杀伤性武器的威胁或任何传统威胁，必须责成安全理事会更加迅速地、有效地采取行动，以处理威胁五因素变成现实时所产生的局势。与此同时，安全理事会必须极为谨慎地行使其批准使用武力的特权。在这一方面，我们应该根据成果文件中所反映的关于制定使用武力原则的协议再接再厉，以加强安全理事会的相关性和效率和整个联合国所体现的集体安全制度。

维持和平一向是这一制度的重要部分。确实，在诸如东帝汶等地的维持和平行动的成功是联合国组织近几年来最令人自豪的成就。然而，有过失败，以及脆弱和平被重新爆发的冲突所取代的事例。某些特派团中的一些维持和平行动人员可耻的不当行为使人们更加感到失望。显然需要建立一个更有条理和广泛的机制，以使和平更加持久，并且巩固冲突后重建基础。在这一方面，我国政府欢迎在高级别全体会议上作出的设立建设和平委员会的决定。

我们希望发挥作用，以使有效的和平建设能够成为联合国在全世界确保和平与安全的作用的重要部分。这同我们过去和目前参加在包括伊拉克在内的世界许多受到挑战地区恢复和平的努力完全一致，在伊拉克、我们正协助伊拉克人民建立一个民主、繁荣国家。

我要借此机会谈一谈有关北朝鲜核问题的目前局势。在长达 13 个月停滞不前之后，第四轮六方会谈于 7 月 26 日开始，休会一段时间，又于上周复会。在会谈期间，所有与会者商定了朝鲜半岛非核化目标和原则。他们进行了认真、深入协商，以便在实现这一目标方面取得实质性进展。就我们而言，大韩民国进行了真诚的努力，以加快会谈，并且促进会谈达成一项解决方法，包括通过提议直接向朝鲜民主主义人民共和国提供 200 万千瓦电力，以解决它所面临的最紧迫问题之一。

当我们在此聚集一堂时，第四轮复谈正在进行，以通过一项关于解决北朝鲜核问题的原则协定。该协定一旦通过，将是朝向朝鲜半岛非核化跨出的极为重

要的一步，并且将启动关于一项和平解决北朝鲜核问题的行动计划的讨论。

朝鲜民主主义人民共和国在作出销毁一切核武器和核方案的战略性决定之后，将得到经济和能源援助和安全保证。北朝鲜必须重返《不扩散核武器条约》（不扩散条约），并且遵守广泛的原子能机构保障措施，以恢复国际社会的信任。然后将对其和平利用核能的权利敞开大门。我们敦促北朝鲜走这条路。

大韩民国致力于促进作为普遍价值观念的人权，应保障所有人享有人权。根据我们过去几十年的亲身经历，我们知道如果不充分尊重所有人的人权，发展和安全的基础就会动摇。因此，我们欢迎有关加强联合国人权系统的改革倡议，并且全力支持设立人权理事会。我们本来希望看到首脑会议成果文件就人权理事会的组成、任务及职能提出更加有力的措辞和更多细节。我们希望同其他代表团密切合作，迅速参加积极的磋商，以使人权理事会能够设立，并且能够尽快开始履行职责。

大韩民国还在国内外致力于民主。我们是民主政体共同体的积极参与者，并且支持新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。我们保证向联合国民主基金捐款，我们将继续坚决支持联合国在全世界培育和加强民主与人权的持续不断的使命。

尊重人权和法治对维护各国之间和平与合作不可或缺。大规模杀戮、灭绝种族以及其他严重侵犯人权行为是对和平与稳定的威胁，决不能任其泛滥，而不受惩罚。在高级别全体会议期间讨论的“保护责任”原则强调国际社会有责任援助各国履行其保护本国公民的庄严义务。我们支持会员国持续不断地审议，以就保护责任达成协议。这必将形成防止粗暴侵犯人权行为的预防性机制的主干线。

本月初，卡特里娜飓风摧毁了美国新奥尔良市和周围地区，造成了大规模的伤亡并给受害者及其家属带来巨大的痛苦。我代表大韩民国政府和人民，向受灾者表达我们最深切的同情和悼慰。

在规模巨大的海啸袭击很多东南亚国家后不到一年的时间里，卡特里娜再次使国际社会动员起来，向受害者提供紧急救援。这次飓风还突出了建立有效的监测机制以应付全世界的自然灾害的紧迫性，包括建立早期预警系统的重要性。我们铭记这些教训，将在我国于 11 月在釜山主持的亚太经济合作首脑会议上把自然灾害作为主要的辩论议题。同时，我们重申支持联合国人道主义援助机构的改革，以增强其效率和实效，帮助各国从灾难中复原并重建其可持续发展的能力。

我们怀着喜忧参半的心情纪念联合国成立 60 周年。我们一方面看到了很大的希望，即整个国际社会对联合国战胜 21 世纪新的挑战并在加强和平与安全、促进繁荣以及在全世界推广民主和人权方面承担更重要的作用的希望。另一方面，我们则看到了普遍的失望感，人们倍感痛苦地看清，如今的联合国不适于满足这种复杂的时代对它的要求。在希望与失望之间，存在着很大的不确定性。但我对一点非常肯定：我们大家聚集在这里，都一致相信希望必须战胜失望；我们必须随机应变，使联合国适于 21 世纪的情况。

诚然，必须以顺应一个无国界和流动的世界的动态挑战的意义深远的改革，来加强这一全球机构。这些改革应当是全面的——包含这一系统的各个方面——并以让所有大小成员国获得对该进程及其结局的主人翁感的方式实现。各会员国、秘书处、各基金和方案、专门机构和联合国系统其他组成部分，忠实地遵循高级别全体会议结果文件中的指南并相互之间互动合作，必须抓住这一更新和重振的机会。实际上，我们必须展开真正的多边行动，加强我们的全球机构。

必须推动安全理事会的改革，以增强其责任制、透明度和效率。我国代表团认为，增加安理会非常任理事国席位而不增加常任理事国席位，是促成就此重要问题达成基础广泛的共识的最佳途径。

秘书处长期以来服务于联合国各会员国的意志和利益。那些在联合国系统中以奉献和专业精神而工作的人的贡献，应得到高度赞扬。然而，最近关于管理不善和腐败的揭露损害了该系统的信誉和完整性。正如沃尔克先生在向安全理事会提出第四次报告时指出的那样，对石油换食品方案的不当管理，不应看成是一个孤立的案子，而是体现出一个为较简单的时代所设计的组织中根深蒂固的系统问题。他进一步指出，迫切需要改革。不进行大胆的改革以恢复国际社会的信任和支持、提高效率和工作人员的士气，这一系统就无法达到 21 世纪对其越来越高的期望。

高级别全体会议强调这一问题的至关重要性，完全赞成秘书长采取的管理改革行动。在各会员国的积极支持和鼓励下，这些行动应迅速取得成果，提供有所加强的责任制和监督，对工作人员提出工作表现和道德标准，并提供作为本组织行政首长的秘书长更大的权力和责任。

联合国今天所面临的挑战是艰巨的，一些人可能认为这些挑战无法战胜。但我们是一个 60 年来随着联合国诞生和发展的国家，在最初几十年中尤其得到它的积极帮助。我们对本组织的未来信心百倍。大韩民国现在是一个促进人权的逐渐成熟的民主政体，是一个争取在帮助他国方面承担自己份额的新兴捐助国，一个坚决主张和平及有效的多边主义的国度，充分致力于让联合国获得更大的活力与可依赖性。

世界领导人在高级别全体会议上为我们提供了指南，即如何使联合国成为在 21 世纪中实现国际社会愿望的更有效和有意义的组织。我们决不能让这些话成为空话，我们要以活力和奉献而把这些话变为行动。

**主席（以法语发言）：**我现在请法国外交部长菲利普·杜斯特-布拉齐先生发言。

**杜斯特-布拉齐先生（法国）（以法语发言）：**我第一次在这个讲坛上发言，谨再次重申法国对多边制

度的重视。不加强这一制度，我们就无法设想共同的未来。

前天通过的宣言即使没有满足我们的所有希望，却是这一方向上的一个里程碑，实际上，该文本取得一些相当大的进展。我尤其想到的是富有创意的发展筹资行动，我还想到在安全理事会中成立一个建设和平委员会的决定，我最后想到的是成立一个人权理事会之事及赞成保护责任的原则。现在我们需要把这些新的概念变为现实。

在这方面，我谨在此感谢在让·平先生先生指导下所做的出色工作。

我们不要低估仍需完成的任务的规模，不管这一任务属于反恐怖主义、不扩散、安全理事会改革还是发展援助方面。

联合国建立在法治和推动普遍标准之上。这些反映出我们的共同价值和信念，即不严格尊重人权，就不会有安全和发展。这不是一个道德问题而是一个尊重每个人的个性的问题。这不是作出判断的问题，而是使所有人能够在自由和尊严中生活的问题。

我们要反对在武装冲突中强行招募儿童、有计划地利用对妇女和女孩的性暴力来作为战争武器、诉诸威胁、任意拘留和折磨反对者、记者、劳工领袖和人权捍卫者。让我们完成关于一项反对被迫失踪的公约的谈判。为此目的，让我们加强人权事务高级专员办事处并迅速建立人权理事会。

法国特别欢迎这一事实，即现在国际社会具有必要的合法性，以有效地行使其职责来保护受到族裔清洗、危害人类罪和灭绝种族罪威胁的人民。法国也欢迎国际刑事司法系统的进展，特别是通过安全理事会的行动所取得的进展。那些相信他们可以指望国际社会在他们犯罪时不采取行动的人不要搞错：他们将要为之负责。

联合国成立 60 年后在侵犯人权方面，恐怖主义现在名列榜首。没有任何东西——没有理由、宗教或

道德秩序——可以证明攻击无辜者生命、平民生命是正当的。我们必须一劳永逸地界定恐怖主义行为，以使我们能更好地打击这一使人类倒退的野蛮行为。

大规模杀伤性武器扩散是对地球的另一主要威胁，我们必须保持团结和坚定地应对它。

法国及其英国和德国伙伴共同向伊朗提出了一项建设性办法，为在这一伟大国家和国际社会之间建立新关系铺平了道路。这一关系目前由于对伊朗核方案的关切而受到损害。我们要求伊朗通过就其方案的完全和平性质提供客观保证来建立信任。伊朗在这一讲台上所作的发言迫使国际社会履行其职责，因为将此问题提交安全理事会处理已列入日程，以便加强国际原子能机构的权威。不扩散制度的真正完整性岌岌可危。

但是，让我们也努力减少小武器和轻武器扩散，因为此类武器助长许多极其致命的冲突。

为了更好地促进和平并确保各国人民安全，安全理事会将其行动范围扩大到资助冲突的贩运活动和保护贩运者的有罪不罚现象，特别采取了制裁与禁运。联合国正在冲突中心坚决地实地参与。现在，70 000 多名蓝盔士兵和警官正在 18 项维持和平行动中服务，另外数千人正在执行安全理事会的任务。

例如，在东帝汶、刚果民主共和国、布隆迪、利比里亚和塞拉利昂可看到这些结果。但是，当各国摆脱危机时，至关重要的是它们继续受益于我们的充分关注和支持。联合国义务通过建设和平委员会在过渡阶段发挥中心作用。

其它局势要求高度警惕和高水平的动员。因而在海地，强大的联合国特遣队士兵和警察的存在必须导致加强政治进程，其方法是让所有和平力量毫无例外地参与进来。必须加快选举筹备工作。受苦已太久的海地人民与所有人民一样，有权享有尊重和自由。

在科特迪瓦，联合国科特迪瓦行动的存在，以及任命一位负责选举事务的秘书长高级代表也应有助于加强实施在马库锡和比勒陀利亚开始的进程。

但象在海地一样，在科特迪瓦除非各方真诚合作并显示其责任感，团结一致的国际社会的坚决行动将不会产生结果。象在布瓦凯一样，在阿比让大家都必须遵守其保证的承诺，以使自由和透明的选举能在全全国举行。其它任何解决方案都不可能。这就是为什么坚决支持已开始的选举进程以及复员、解除武装和重返社会方案至关重要。科特迪瓦各方都必须明白，如果他们采取阻挠态度，发表仇恨演说或挑战民主准则，他们将不会阻挡和平努力而不受惩罚。安全理事会将履行其职责。

黎巴嫩的局势显示，在人民的勇敢意志支持下进行坚定的国际动员能够取得何种成就。现在大部分叙利亚军队已离开黎巴嫩。选举已举行。代议制政府已经组成。本组织必须继续支持黎巴嫩政府的努力以恢复充分主权并行使它对其整个领土的权力。与此同时，我们必须继续支持调查委员会调查拉菲克·哈里里被暗杀的工作。我们决心伸张正义。

同样关于中东，以色列撤出加沙激起人们强烈的希望，可能影响到该区域所有国家。法国及其欧洲伙伴一道，与巴勒斯坦人站一起来重建和发展这块领土，以使其居民能自由行动，并且有机会工作以及只不过享有体面的生活条件。

但是我们决不能在此停止。重要的是恢复重新开始执行路线图的政治前景，其方法是一方面鼓励巴勒斯坦人在安全上加倍努力，另一方面鼓励以色列人采取必要措施以停止定居活动在其争取安全的斗争中遵守国际法。只有当两个和平与民主的国家在和平与安全中毗邻共存时，和平才能实现。

最后，关于伊拉克，法国仍然参与，以便特别在联合国的协助下使伊拉克人民能够获得所有伊拉克人都能认同的民主机构。很明显，一项仅仅侧重于安全的政策导致社会紧缩，从而危及伊拉克社会凝聚力和国家团结。在伊拉克，政治进程也绝不能排斥任何具有代表性的和平力量，并且政治进程必须给伊拉克提供恢复其完全主权的前景。

在所有这些危机中，安全理事会逐渐行使联合国的权利，以维护国际和平与安全。安理会的行动是合法的，并且在我们就扩大安理会达成一致以反映新大国的出现并给予所有大陆公平地位时，其权力将进一步得到加强。

与此同时，重要的是实行本组织所需的彻底的管理改革。在题为“大自由”的报告(A/59/2005)中，秘书长提出了一项行动计划的内容，并且开始了初步改革。我赞扬他的坚定态度，并重申法国决心支持他的做法。

我们都知道安全与发展不可分开。千年首脑会议五年之后，国家元首和政府首脑们刚刚发布了一项令人忧虑的有关千年发展目标实施情况的评估。

他们通过的结果文件(第60/1号决议)明确阐明了我们必须为之采取行动的各项优先事项。令人痛心的是，第一项优先事项仍然是粮食安全，因为正如2004年根据卢拉总统和希拉克总统的倡议通过的《采取行动战胜饥饿和贫穷宣言》所强调的，饥饿仍然是最厉害的大规模杀伤性武器。它继续在全球杀害数亿男人、女人和儿童。我们可以看到此时它正发生在萨赫勒和南部非洲。能够并且必须与属于另一个时代的这一灾祸作斗争。

当然，必须向处于困境的人民提供紧急人道主义援助。这意味着加强协调联合国的干预行动，特别是如法国在数个场合所建议的那样建立一支国际人道主义部队。

但是除此以外，重要的是向所有遭受危险的地区提供用于预防和预警的技术资源。首先必须为有利于所有人的可持续发展创造条件。这是《千年发展目标》的目的，实现这些目标需要大量长期筹资。在未来很长时期内，官方发展援助将继续是首要的。首脑会议结果文件忆及这方面所作的国际承诺，法国和欧洲联盟将履行这些承诺。迫切需要其他发达国家作出同样承诺。但我们很清楚，只有这些还不够。应通过创新性的筹资机制，寻求额外的长期资源。

法国同意建立国际团结捐助。已有66个国家支持对机票征税的试点项目，我们对此表示欢迎。二月份，法国将主持召开关于这一倡议的部长级会议，以具体和迅速地落实这一倡议。

《千年宣言》中的八个目标，有三个涉及保健，重新将保健摆在了可持续发展的中心位置。艾滋病毒/艾滋病流行病就其范围和社会经济影响而言，关系到我们所有人。我们只有共同努力，才能通过一项注重预防、治疗、护理和受感染者的医疗和社会脆弱性的综合方针，处理这一问题。法国希望同其欧洲伙伴、世界卫生组织、联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案和全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金一道，执行这一方针。我们必须尽一切可能，到2010年实现普遍享有治疗，如果有必要，则按照多哈国际贸易协定在国际知识产权方面促成更大的灵活性。

防治艾滋病要求我们所有人调动全部努力。法国就其自身而言，承诺将其对全球基金的捐款增加一倍，到2007年达到3亿欧元。与此同时，国际合作必须考虑到某些群体面临的挑战，这些群体包括赤贫者、受排斥者、失去性和生殖健康权利的青年女性、被排斥在社会之外的残疾人。

从印度洋到墨西哥湾，从日本到南极洲，人类今天面临许多他自己造成的前所未有的环境威胁。对气候变化的现实及其源于人类的科学证明是无可辩驳的。所有倡议都应同《京都议定书》相协调；必须为2012年之后的多边气候制度指明前景。法国希望看到更为坚决的承诺，尤其是在向新兴国家转让技术方面。为应付这一威胁，更有效地调动能源和资源，法国和欧洲建议在联合国环境规划署基础上，设立一专门机构，以协调国际行动。首脑会议的成果文件中提到了这一想法，现在必须将之化为现实。

今年是联合国的60周年纪念。1945年以来，世界发生了巨大变化。千百万男人和女人获得自由，摆脱了欠发达状态。技术进步令人瞠目，迅速改变了社会生活和国家间关系。我们面临的挑战和威胁也改变了；它们现在是世界规模的，危及人类本身。

不过，我们必须保持乐观。现在还为时不晚，只要我们能够明白利害所在，并集体动员起来。联合国的创始者为它指明了道路——推动和平解决争端，建立国际发展合作，促进人权，联合国正在据此重新塑造自己。

我们现在比以往任何时候都更加需要联合国，它是可供采取合法的和得到各国承认的普遍和全面行动的唯一框架。让我们全力支持联合国。法国对此作出承诺。

**主席（以英语发言）：**我现在请泰国外交部长甘达提·素帕蒙空发言。

**素帕蒙空先生（泰国）（以英语发言）：**主席先生，我以泰国代表团的名义，祝贺你就任大会第六十届会议主席。大会今年的任务与你的前任让·平先生刚刚结束的任务是同等重要的。我国代表团非常赞赏平先生在联合国历史上最为严峻的时期显示的强有力的领导。我国代表团还要感谢秘书长的不懈努力和积极作用。

首先，请允许我对美国人民在卡特里娜飓风中遭受的损害表示衷心慰问。去年 12 月我们也曾受到亚洲海啸的袭击，我们的心与美国人民是连在一起的。海啸过后，世界各地涌来的大量援助令我们深受感动。我们的朋友决心尽一切可能，帮助我们度过这一段最黑暗的日子。泰国人民本着这一精神，也向遭受同样灾难的邻国伸出了援助之手。我们看到，在卡特里娜飓风过后，整个世界都向联合国显示了同舟共济的精神。在处理全球化的当代世界上新旧挑战的时候，我们也应本着这一精神，这一共同责任感作出努力。

显然有许多事情有待去做。在许多国家，极端贫困、饥馑、致命传染病和环境恶化继续造成破坏。它们是无形的杀手。我们决不能漠然置之。每天，有 5 万人死于贫穷和饥饿、3 万儿童不能活着欢度他们的 5 岁生日。然而，仍然有更多的钱财耗费在军备和武器上，而不是用来维持生命。这是让人无法接受的。

60 年前，在多样化中寻求统一并分担责任的理想推动人们创立了联合国。联合国 60 周年之际，面临一个与 1945 年迥然不同的世界。今天，对国际社会来说，人类安全和经济发展面临的挑战与军事冲突形式的传统挑战同样危险。联合国必须有能力采取有效行动，造福于世界人民。

大会高级别全体会议的成果文件（第 60/1 号决议）反映了世界各国领导人对发展、和平和安全以及对人权和人的尊严的共同承诺。它为在全世界实现和平与繁荣奠定了基础。

就成果文件达成共识很困难，我相信，更困难的是如何将这一共识化为具体行动。前面的路不会是一条好走的路。我们在面对未来的各种困难时，必须集中于我们共同的愿望。

泰国打算与联合国，与各个会员国合作，确保我们领导人的设想和我们各国人民的愿望产生具体结果。我们将积极参与探讨解决振兴大会、加强经济及社会理事会、改革安全理事会和设立人权理事会等问题。

我们明白共同负责保护人民免受种族灭绝罪行、战争罪行、族裔清洗和危害人类罪行这一理念的价值。为了实现持久和平与繁荣，泰国大力支持设立一个建设和平委员会，以此作为确保冲突后可持续恢复与发展的机制。我们也想看到增强秘书处的效率、效力和问责制的全面管理改革。

我们必须加倍努力，打破贫穷、疾病和冲突的恶性循环。我们时代的挑战，就是使人人都享受和平、繁荣、尊严和自由。身为人类安全网的主办人，我们欣然看到以人为中心的安全办法已经列为新的集体安全共识的一个完整组成部分。

根除贫穷不可只是一个梦。我们必须让它实现。联合国必须动员所有相关机构，调配各种资源，以帮助发展中国家不断取得进步。发展中国家必须能够确定和利用自己的内在力量和相对优势。能力建设和技术援助应当迅速提供。有了正确的政策和战略，有了

适当的基础设施，发展中国家在我们当今的世界，充分利用全球化，就可以在发展阶梯上跳跃前进。

在这方面，我们泰国已经采取了与民主和善政配套的以人民为中心的发展政策。在国际上，我们积极追求贸易和投资自由化。这是我们的双轨政策。

国家的努力离不开全球的支助环境。这就是说，要使国际贸易自由而公平，以便使它成为带动可持续发展的有效动源。我们谈论自由贸易时，必须当心，并非人人都同样适合在同样的自由竞争体制中竞争。两天前，就在这个讲坛上，我们的总理强调指出，一个刚刚出了医院特护病房的病人，不可能与健康运动员同样的规则和条件下参与赛跑。这话千真万确。

泰国欢迎重申《蒙特雷共识》和其他创新发展融资的提案。给予发展中国家的财政援助，必须用于提高接受国的能力。我们必须避免创造更多的依赖陷阱。我们必须在伙伴关系的基础上彼此合作，促进可持续发展。

伙伴关系在能源领域也绝不可少。全球石油价格飞升对发展非常有害，也有可能使发展中国家辛苦取得的许多进步倒退回去。石油价格越高，许多发展中国家实现千年发展目标用的时间越长。联合国应当协助开展全世界合作，以确保能源安全，并开发可替代的清洁能源。

联合国也必须更加努力，通过增进建立伙伴关系，如南北、南南和三边合作，增强会员国之间的协同作用。我们想看到联合国与其会员国之间形成一种崭新的、更牢固的发展战略伙伴关系。

在东南亚，这就是正在改变该区域的精神。就泰国而言，它一直努力争取在世界各地建立发展伙伴关系。通过区域发展合作倡议，如伊洛瓦底江-湄南河-湄公河经济合作战略、多部门技术经济合作孟加拉湾倡议、亚洲合作对话，泰国正在建筑支撑联合国发展工作的基础。

我们已经以自己的行动表明，发展援助不只是一条由北向南的单行道。南方各国也可以通过南南合

作，大力互相帮助，以便共同繁荣。在这方面，我们泰国一直与其他发展中国家密切合作，传播我们的经验和最佳做法，尤其是在泰国擅长的农业发展和公共卫生等领域的经验和最佳做法。

边缘化引起了不满和愤怒，二者都是极端主义滋生猖獗的沃土。发展有助于防止这种情况出现。使全球化富有人性，既迫切，又重要。我们可以一道创造一种良好环境，以利于击退暴力极端主义的浪潮，使人不再迷恋恐怖主义的魔力。宗教和文化特性也必须得到承认和尊重。这是多样性的统一。这是中庸和理解之路。这也是一条打击暴力和恐怖主义的和平之路。在此，我们必须谴责形形色色的恐怖主义，不论是由何人实施、在何处实施及为何目的实施。

我们议程上有那么多项目。前面的路不会是一条好走的路。我们必须同心协力，确保我们本着非常强烈的共同责任感，从差异中集聚力量。让我们使联合国真正为人民服务，不论他们是谁，也无论他们在何方。让我们确保，“我们联合国人民”能够如60年前我们的创始会员国所设想的那样真正生活在“较大自由”之中。

**主席(以英语发言):**我现在请亚美尼亚外交部长瓦尔唐·奥斯卡尼扬先生阁下发言。

**奥斯卡尼扬先生(亚美尼亚)(以英语发言):**主席先生，让我首先欢迎你担任此职。我知道，鉴于我们过去的经历，我们会合作愉快。让我还表示我们赞赏离任主席在上届会议期间所提供的领导。

当在另一个纽约和另一个时代在野蛮事件占据我们议程之前的2000年举行千年首脑会议时，缺乏普遍的经济发展是我们当时所面临的最高挑战和安全担心。因此，创立了千年发展目标。几乎200名我们世界的领导人们表现出决心和信念，制订出简单、明确、直截了当的目标，我认为这些目标可以用阿马尔蒂亚·森的雄辩方式总结为“如自由发展”。五年后，我认为这些目标依然相关，而且它们同样重要。我认为，不这样认为是缺乏诚意、危险和不公平的。

如果今天的中心集中在全球安全上，而且我们都非常清楚地理解并看到通往安全的道路要经过发展，那么我们应该回顾 60 年前参与制定《世界人权宣言》的埃利诺·罗斯福曾说，有需要的人不自由。实际上，只有实现这些目标我们才能使人类在更大自由中生存。

在亚美尼亚，我们的资源十分有限，但人民的意愿非常强烈，我们经历了较好的经济成长。在过去 4、5 年里，我们实际上看到了双位数经济成长，我们理解，我们今天的最大挑战是使高经济成长变成人类发展的进步。我们每年在亚美尼亚都期望人类发展报告的发表，因为我们将其作为表明我们国家情况如何的报告卡。在过去 4、5 年中，我们稳步进步。今年我们排名 83，排在我们所有邻国之前。

一方面我们不应低估这一进步，同时我们不想过于夸张。我们必须看一看这一指数，看一看它的前景，并看到我们需要解决的问题以及还需要填补的差距。

第一，我们必须加速努力，减少我国的贫困程度。衡量社会的标准是看它们如何对待最为弱势的群体。在亚美尼亚，穷人在乡村地区，我们必须保证经济发展能够从城市扩展到乡村。对我们而言，经济发展是全面的乡村发展。我们的计划是找到能够为乡村人民提供机会的领域，以便他们能够发展和释放出他们的生产能力。如实现千年发展目标一样，穷人与富人之间必须建立伙伴关系。我们的情况是，我们在努力建立这样一种合作关系，以便我们能够更迅速地减少我国贫穷人口人数。

第二，我们必须将民主变成实现发展的工具。民主不仅仅意味着选举。民主和民主机构本身不是目的。它们必须而且也将为政治和经济发展提供更好的环境。我们认为我们需要建立透明、牢固、公开的机构，这样我们能够限制特权阶层的行动，并为整个人民建立公平的竞争场所。

我们对于我们所取得的地位感到满意。但是我们感到满意仅仅是因为我们知道我们是在所有不利的

环境中取得的，即我们的地理位置、我们的历史和我们的区域有人试图孤立亚美尼亚的环境下。

亚美尼亚是一个内陆小国。我们不象我们的邻国那样拥有自然资源。人们已经习惯说，我们的最大自然资源是我们的人口，的确是这样。但让我指出，如果我们拥有石油资源，我们会使用因此而获得的收入来加倍我们的教育预算，因为我们知道，教育是发展。教育为我们的青年人带来了理想，并为实现理想提供了手段。如果我们有石油收入，我们将加倍我们的社会保障预算，因为我们清楚地看到，在我国人民的理想与实现理想前景之间存在着差距。如果我们拥有石油收入，我们将在环境保护领域加倍努力，因为这是一个社会的最佳投资。

但是，有一件事我们不会去做，那就是加倍我们的军事开支。我们不会设立假想外在敌人，为我们自己的不采取行动和失败辩解。我们不会自欺欺人好象复杂的社会和经济问题有简单、狂热的解决办法。换言之，我们认为军事选择不是国内和外交政策中的手段。

当涉及到区域冲突，主张军事解决不仅不现实，而且显然也显示出缺乏对民主、法治和人权的理解。联合国这一机构的创始会员国明确表示并且知道，安全、发展和人权是相互联系的。

自决是一项人权，纳戈尔诺-卡拉巴赫人民渴望自决，为其奋斗并赢得了自决。他们不得不面对他们没法选择的一个政府的侵略，但是他们为自决而战，并且赢得了自决。这是一场非自愿的战争，他们为之而战的权力既不是抽象的，也不过分。他们所希望的是我们大家都希望的，即在自己的土地上、自己的家园、以有尊严、安全保障的方式生存的权利。

卡拉巴赫人民实现了这一目标，随后他们向世界表明，他们能够维持已成为事实的独立，他们能够管理自己，建立民主机制和进行选举。

象我国这样的国家来到这样的场所和会议是带有重大期望的，因为我们希望作出贡献，参与进来并

相互交流。但是，如果诸位认为我是一个显然的小国，坦率地说一个不够完善的小国的外交部长，因此我没有阐述我们共同未来的权利，允许我暂时不作为外长，而作为一个世界公民在这里发言。

联合国改革的前景只是实现能够更好体现当今世界现实的世界组织前景的开始。如果我们不能找到共同立场，如果我们不能同意改革这一机构，今天，或者明天，或者下周，或者今年，我相信总有一天我们会的。我们不能再继续自欺欺人，好象我们不了解自己的历史。我们不能继续言不由衷地说世界并没有发生变化。我们不能继续言不由衷地说我们不理解现在有着新的现实。现在已经不再是 1945 年了。

不过十分令人鼓舞的是，在三代人之前制定的《联合国宪章》载明的原则今天依然有效、相关和重要。这是因为 1945 年的旧金山精神以及在那里签订的全球《宪章》具有革命性意义。《宪章》确认一代人对另一代人、一个国家对另一个国家都负有义务和责任，各国可以而且必须共同创造一个更安全的世界。在当时为实现这些目标制定的这一准则曾经发挥了作用。

今天，我们必须修订这一准则，首先重申我们对公民和政府的职责和责任、国际机构对其成员的责任以及国家相互之间的责任。

我们必须使国际关系和国际机构民主化。在决策会议上，我们需要有公正的理应所有的代表性：这就是说，致力于民主、人权和法治的国家应该有权参加人权理事会，认真关心社会和经济发展的国家应该在经济及安全理事会中享有席位，致力于世界和平与安全又认真关心世界社会尊严的国家，应该在世界社会中发挥领导作用。

这些并不是要求过高的目标。不过十分自然的是，我们各国的利益将有所不同。这是为什么联合国必须参与，以弥补这种缺陷，使我们都能共同工作，交流有关我们的承诺和行动的情况。

这最终将归结于我们对自己儿童的责任。如果我们在今后几十年内，我们生活的时代目睹了世界经济创造了巨大财富，但世界上有一半人口依然生活在贫穷之中，远远无法从成长中获益时，我们将对自己的儿童怎么说？如果我们在自己的区域错过了建立和平的机会，将战争、战争的后果及其影响置之不顾，又会发生什么情况？到时我们又将如何面对自己的儿童？如果我们拒绝利用从过去学习经验教训的机会来对待历史，如果我们拒绝承担共同和联合的责任来干预并防止冲突，让政府和时间再次对本国人民犯下酷刑罪、族裔清洗罪和灭绝种族罪，又会发生什么情况？到时我们又将对自己的儿童怎么说？

联合国在 60 年前成立时，使世界人民对自己的领导人、自己的未来以及自己儿童的生活产生了希望和信念。今天，在目睹了近来发生的人为和自然的惨重灾害和灾难之后，显然必须恢复世界人民的信念。

看到去年亚洲海啸以及最近卡特里娜飓风造成的破坏，看到目前正在达尔富尔发生的暴力行为以及我们在伦敦目睹的残杀行为，我们正在对我们本身、我们的邻居以及我们的种种假设提出质疑。对此的答案必须是各国应该联合起来，提供一致的动力，作出一致的努力，利用一致的资源，并采取一致的行动。

**主席（以英语发言）：**我请阿塞拜疆外交部长埃尔马·马哈拉姆·奥格鲁·马迈季亚罗夫先生阁下发言。

**马迈季亚罗夫先生（阿塞拜疆）（以英语发言）：**主席先生，首先我祝贺你当选为大会本届会议主席。你是十分干练和很具专业精神的外交家，我与你本人已认识很久，我祝你一帆风顺，在这个责任十分重大的岗位上取得新的成绩。我还要表示我们感谢你的前任让·平先生，因为他以胜任的能力和专注的精神，指导了大会第五十九届会议的工作。

虽然现在对高级别全体会议通过的 2005 年世界首脑会议结果（第 60/1 号决议）的影响作出评价还

为时过早，但我要冒昧地说，通往得出这种结果的道路有时如果说不上是挑战，也是很艰巨的。

阿塞拜疆一贯并将继续致力于实现《联合国宪章》和其他具有里程碑意义的关键文件载明的宗旨、原则和价值。各会员国是否遵守国际法的准则和原则并严格履行国际义务，是它们是否坚持这些价值和原则的标志。

阿塞拜疆充分支持采用集体办法处理安全问题。我们致力于采取符合《联合国宪章》的协调一致的行动，消除对和平与安全的威胁，促进可持续的经济发展，并支持建设民主和保护人权。

我们重申决心继续进行最终将提高联合国的职能能力及其决策进程尤其是关于危机和冲突管理的决策进程的改革。

自我们加入联合国以来，本组织已经与我国社会对解放被亚美尼亚占领的阿塞拜疆领土的希望密切相关。尽管欧洲安全与合作组织(欧安组织)深入参与了解决，但安全理事会对阿塞拜疆领土被占领问题作出了迅速反应，并通过了4项决议——第822(1993)号、第853(1993)号、第874(1993)号和第884(1993)号决议，这都依然使我们对和平解决阿塞拜疆共和国纳戈尔内卡拉巴赫区域境内和周围地区的冲突抱有希望。安全理事会在这些决议中一致通过的原则，依然是解决这一冲突的基础。

去年大会审议了题为“被占领的阿塞拜疆领土内的局势”的议程项目，这一审议发挥了关键作用，引起了对亚美尼亚在被占领的阿塞拜疆领土上实施的危险做法的重视。

至于谈判进程本身，我必须承认，我们现在已处在一个关键时刻，出现了可谨慎乐观的解决冲突的机会。阿塞拜疆政府依然致力于以尊重国际法准则和原则为基础，和平解决这场持久的冲突，并执行安全理事会有关决议以及欧安会的有关文件和决定。我们期待亚美尼亚方采取类似的建设性态度，而不要错失已经显示的这一机会。

现在已没有任何幻想的余地。阿塞拜疆决不会对它的领土完整作出妥协。只有将所有被占领的领土归还阿塞拜疆，才有助于恢复我们对亚美尼亚的信任和信心，也有助于对亚美尼亚声称的建立睦邻关系这一意图的信任和信心。这一步骤将可以撕去亚美尼亚政府在占领阿塞拜疆领土后就一直贴在身上的侵略者的标签，并使双方都可得益于解决冲突后将带来的种种机会。

我们愿意向阿塞拜疆纳戈尔内卡拉巴赫区域的亚美尼亚居民提供安全保障。至于该区域的地位，则必须创造有利条件，使被驱逐的阿塞拜疆居民安全和尊严地返回纳戈尔内卡拉巴赫区域及其他被占领领土，在那里创造正常的生活条件，并为两个族群的经济发展提供机会。

一旦为其执行工作的政治和法律保障达成协议，我们需要国际社会支持部署多国维持和平部队、排雷、恢复通讯、土地复原和为阿塞拜疆纳戈尔内卡拉巴赫区域的人口提供安全保证，包括在该区域为亚美尼亚和阿塞拜疆两族创建地方警察部队。

最后，但并非最不重要的是，我要谈一谈解决冲突问题。这个问题涉及到生活在阿塞拜疆纳戈尔内卡拉巴赫区域的亚美尼亚人同亚美尼亚和生活在阿塞拜疆纳希切万区域的阿塞拜疆人同国内其他地方的交通问题。我们建议双方双向利用所谓的拉钦走廊——应该称之为“和平之路”——但在初期多国维持和平部队需确保这条路的安全。

这条道路的重要性不仅在于切实有利于亚美尼亚和阿塞拜疆之间的直接交通运输，而且应首先把这条路视为南高加索区域实现和平与合作的道路。阿塞拜疆和亚美尼亚两国总统最近于2005年8月26日在喀山举行会晤后，我今天在这个论坛上敦促亚美尼亚方面不要错过这个机会，根据布拉格进程达成的重要谅解，并在欧安组织明斯克小组共同主席的协助下，推动谈判进程取得进展。

阿塞拜疆认为，发展会巩固民主改革、法治和尊重人权。我们同意务必紧迫实现国际发展议程。千年发展目标仍是该议程不可或缺的一部分，并代表着各国为谋求改善生存条件的全球努力作出贡献和施加影响的措施。

在债务、援助和贸易领域进行合作可以为发展筹资开辟新的机会，并使各国动员必要资源的努力得到加强。在这方面，非洲的特殊发展需要应该得到认真关注。因此，阿塞拜疆欢迎八国集团政府决定取消重债穷国债务。

我们还认为，官方发展援助是自力发展的重要投资。我们坚定地认为，要使援助行之有效，就必须加强各级机构间协调。联合国发展集团和联合国驻地协调员可以在这个领域发挥重要作用。我们完全支持加强这两个体制。

国际贸易是另一个需要加强合作的领域。处理有关改善市场准入和贸易条件的问题和克服供方制约会重振多哈回合。阿塞拜疆认为，2005年世界首脑会议将重新唤起人们的紧迫感，以便建立强大政治意愿和一致政策立场，从而在即将于香港召开的世界贸易组织部长级会议期间创造一个更有利的多边贸易制度。同时，我们认为，应该有效处理内陆发展中国家的发展挑战，同时铭记最近通过的《多哈发展回合亚松森纲领》。

我们承认，包括联合国区域委员会在内的区域组织在加强区域合作，促进可持续发展方面具有重要作用。阿塞拜疆十分重视跨区域交通运输线的发展，并通过巴库-第比利斯-杰伊汉出口石油管道和巴库-第比利斯-埃尔泽鲁姆出口天然气管道作出了贡献。我们还期望建立一条新的巴库-阿克哈卡拉奇-第比利斯-卡尔斯铁路。

阿塞拜疆致力于铲除贫穷，并将此确定为其发展战略的首要目标。虽然千年项目报告就执行问题提出的各种观点令我们感到鼓舞，但我们强调，国家领导

人的各项努力必须得到援助的补充，在能力建设、科学技术和环境保护方面尤为如此。

实现千年发展目标不仅需要基础设施和人力资本方面的公共投资，而且也需要在改进施政方面进行投资，其中包括建立一个行之有效，资金充沛和适度征聘人员的体制，以及政治问责制、透明度和参与。阿塞拜疆特别重视在这方面取得进展。我们承认善政在减少贫穷和发展方面具有中心作用，因此增定了国内千年发展目标，以处理施政问题。除其他事项外，该领域的具体目标包括，到2015年全面改革国家公共行政、立法和决策制度。

阿塞拜疆作为一个易受灾国，认识到自然灾害对各国和各社区可持续发展的破坏性影响，认为减灾努力应该特别重视提高认识方案，重视发展预警能力。

显然，各国必须对灾后和冲突后局势中人道主义回应和过渡方案的设计、实施与协调发挥主人翁精神，以确保此类方案取得理想效果并具有可持续性。然而，国家当局和国际人道主义发展行动者需要有效分担责任，在出现大规模流离失所和国家能力有限，无法处理所有现存问题的长期人道主义局势中尤为如此。人道主义援助与筹资不应局限于立即对危机作出回应；而必须顾及过渡期的长期需要。

促进人权和法治是我国发展战略不可分割的组成部分，因为我们相信，充分享有人权虽然本身就是一个目标，但它也是可持续发展的基础。我们必须提高能力，特别在冲突和危机之时，对付人权挑战并对此作出适当回应。

最后，我要向大会保证，阿塞拜疆仍将致力于联合国的基本理想，并表示相信，国际机构将在目前多边主义的关键时刻，不遗余力地促使联合国更加有效，更加切合其会员国需要。

**主席（以英语发言）：**我请阿根廷共和国外交、国际贸易和宗教部长拉斐尔·安东尼奥·别尔萨先生阁下发言。

**别尔萨先生**（阿根廷）（**以西班牙语发言**）：主席先生，我愿祝贺你当选大会第六十届会议主席。我相信，你的才华将使我们能够作出有益的决定。你可以依赖我国代表团的充分合作。我还感谢秘书长努力振兴联合国并代表国际社会工作。

本次一般性辩论是在审查和执行千年目标的首脑会议结束后举行的，包括我国总统在内的许多国家元首和政府首脑都参加了这次会议。主席在那次会议上取得的成就有助于克服联合国所面临的种种困难。

就阿根廷共和国而言，尊重法治是一个重要前提。我们认为，民主是普遍价值，而不是任何特定国家或地区的传统。我们天天都在努力改善其质量，并确保法治和我国司法部门的公正性和独立性。

**副主席辛格先生**（印度）主持会议。

尊重人权的保护准则构成我国宪法的部分内容，尊重人权是我们关心的另一个问题。在我国，促进和保护人权是一项国策，构成我们国家民主认同的一部分，因此也是我国外交政策的主要基石之一。

捍卫全世界男男女女的生命权和享有尊严的权利容不得半心半意的言辞或半心半意的解决办法。这是因为人权作为维护和平、发展和民主的一个因素在国际舞台上以及在我国被迫与之作斗争的残酷的历史条件中获得的重要性。

我们为促进和保护世界各地人民的人权投入再多的精力也不为过。不容忍、检查制度、酷刑和残暴行为，即便被说成是出于信念的过度做法，剥夺了我们现在发言的讲坛的合法性，并且只要存在这种情况，就将继续剥夺这一合法性。

我国长期致力于社会包容性的政策，几天前，通过了一项全国禁止歧视计划。我国无条件支持本组织目前进行的谈判取得进展，以便达成一项残疾人全面公约，并希望在今后一年中完成有关该公约的工作。

国际团结也能够为被剥夺基本权利和自由的人做很多事，尤其因为没有人预料会受到这种折磨。这

就是为什么从一开始讨论联合国改革起，我们为加强与完善保护人权的普遍制度采取了非常积极的立场，确保这些权利获得其应有的核心地位。

人们不相信的事务很少——就象他们意料之外的事情一样少。为此原因，当一国公民被允许认为逍遥法外是可能的，幸存者必须努力防止历史的重演。

因此，我们支持建立一个人权理事会，作为联合国的一个主要机构，并且同发展和安全问题一样，重视人权问题。在目前的谈判中，阿根廷将进行果断的工作，以建立一个能够为促进和保护全世界的人权采取有力和有效行动的机构。

为了制止大规模侵犯人权、种族灭绝和危害人类罪行，必须加强全球正义。阿根廷参与打击这种罪行方面的有罪无罚现象，并无条件支持国际刑事法庭。

我们欢迎安全理事会第 1593（2005）号决议的通过，该决议把达尔富尔局势提交国际刑事法庭检察官。该决议是加强《罗马规约》所设机构的一个非常重要的步骤。这是一个历史性的先例，同实现联合国的两项主要目标有关：和平和基本权利。

阿根廷过去曾遭遇有系统的侵犯人权现象，其特点是酷刑、强迫失踪和即决处决其公民，我国通过国内立法采取果断步骤结束有罪无罚现象。我国最高法院最近裁决，题为“既往不咎”和“正当服从”的大赦法不符合宪法，阻碍实现迟来但必要的正义。这样，我们参与确保对犯下危害人类罪行的凶手进行审判和惩罚。

正如阿根廷总统在最近的首脑会议期间所指出，阿根廷明确谴责恐怖主义的所有形式和表现，不管其根源是什么。对无辜平民和非战斗人员发动不分青红皂白的袭击是没有任何道理的。我们坚决致力于打击这一对国际和平与安全的严重威胁。

我们对恐怖主义的回应必须讲道义和道德，因此，必须充分尊重《联合国宪章》、法治、国际法、人权、难民法和人道主义法。

鉴于我们必须保护其他人免受恐吓，我们必须根据法律和对称原则并在国际公众舆论的支持下采取行动。

阿根廷是负责监督对恐怖团体基地组织和塔利班成员施行制裁情况的安全理事会第 1267(1999) 号决议所设委员会的现任主席，认为联合国可发挥核心作用，协调努力和发展国际机制。我们必须支持这些努力，特别是严格和充分执行安全理事会决议。

今年，我国批准了 1999 年《制止向恐怖主义提供资助的国际公约》。批准之后，我国成为打击恐怖主义的 12 项国际公约的缔约国。并且我们刚刚签署了《制止核恐怖主义行为国际公约》。

尽管作出了种种努力，袭击的数量有了增加。这要求我们对目标、方法和措施进行仔细的审查和评估，并且国际社会要作出重大努力，迅速结束冲突、消除咄咄逼人的不平等，并建立一个更加公平、更加合理的世界。

最近在完成一项有关恐怖主义的国际公约方面取得了一些重要的概念性进步。我们希望不久能够通过这项文书。

我国曾遭受两次严重袭击——1992 年针对以色列大使馆和 1994 年针对布宜诺斯艾利斯的阿根廷-以色列双边协会——决心揭露这些罪恶和不公正的犯罪行为。查明和惩罚凶手是我们对无辜受害者及其家属承担的刻骨铭心的责任。这也是阿根廷人民的愿望。

联合国正在进行的改革进程必须是透明、彻底和充分的，必须满足我们各国人民的紧迫和不可否认的需求。应当彻底改善联合国所有主要机构。大会这个主要的审议和决策当局必须寻找方法，确保全世界听到它的声音。经济及社会理事会也需要进行彻底的重新思考和改组，以提高其效力。

绝大多数国家要求加强安全理事会的透明度和有效性。作为团结谋共识运动的一部分，阿根廷将努力工作，建立一个只包括新的非常任成员的安全理事

会，因为我们认为，我们不应当创造违反民主精神的新特权，这种精神应当主导联合国。安理会成员应当对其行动负责，而这可以通过定期选举做到。

关于秘书处，它必须继续进行专业化和普遍化进程，以更好地确保它的责任制和有效性。

维持和平行动是联合国为受难人民带来和平与安全的最有效的工具之一。自 1958 年以来，阿根廷就一直参加这些行动，阿根廷坚定地承诺参与这些行动。目前，我国正在向其中八项行动提供人员。

我要特别强调目前正在海地进行的努力，这些努力的目的是寻求和平和持久解决海地各项严重挑战的办法。我们早已知道，对危机的反应不在建立维持和平行动后结束。因此，我们建立了复杂的行动，这些行动能够在下述所有领域促进找到稳定解决办法：安全；法治；正义；体制建设；解除武装、复员和重返社会；社会和经济的发展；人权；和民主。

因此，我们强调设立建设和平委员会的重要性。

阿根廷支持千年首脑会议以及约翰内斯堡会议和蒙特雷会议制订的目标。发展融资方面的最新进展显示，虽然发展中国家已做出重大努力，改革并理顺其经济，但发达国家并没有履行在这些会议上做出的承诺，采取措施，协助这些努力。

我们再次敦促发达国家将其国内总产值 0.7% 用于发展援助，开放它们的市场，取消补贴。我们支持蒙特雷共识关于国际金融体系改革的规定，以便使这个体系适应实现千年发展目标的新挑战。

我们认为，需要研究并谈判制订新的国际金融文书，在不断进行的消除饥饿和扶贫活动中，这种文书应该更有效率。

现在，我谈谈阿根廷认为至为重要的两个问题：第一，国际贸易状况。正如我们通过的首脑会议结果文件（第 60/1 号决议）指出，国际贸易是促进经济和社会发展的基本工具。因此，我们必须建立具有包容性并且将发展列为优先事项的公平、合理和遵守规

则的国际贸易。目前正在进行的世界贸易组织（世贸组织）多哈发展回合谈判至关重要。世贸组织必须促进建立一个公平的国际贸易制度。发达国家必须取消补贴、非关税壁垒和任意标准等形式的保护主义措施，这些措施扭曲并且限制商业交流，尤其是扭曲和限制农业部门的商业交流。

订在香港举行的第六次世贸组织部长级会议即将召开，仍然有许多工作要做。发展中国家日益参与国际贸易活动，我们希望，这次会议将使我们能够从这种参与中获得更多的间接收益。

第二，我们还必须处理外债问题。各国际机构必须制订有效、广泛、公平和持久办法，解决发展中国家的债务问题。必须重新确定外债承受能力概念，必须铭记，国家有维持和刺激保健、教育和就业等领域发展的首要责任。如果将发展中国家转变为较不发达国家，在出现绝望局势时，再开始开展免除债务的进程，那么，这是不符合逻辑的。

最后，在这里，我还要提到马尔维纳斯群岛问题。恢复对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其周围海域的主权是阿根廷的国家利益，是阿根廷作为民主国家的特征的重要组成部分。全体阿根廷人民坚定地承诺，将谋求和平解决这一争端；这项承诺是我国外交政策的一个优先事项，已经庄严载入我国宪法。阿根廷一再申明，它愿意恢复关于主权的谈判，1966年至1982年期间曾经进行过这些谈判。

在结束发言时，我要重申，我们有机会振兴本组织，使它更有能力解决人类的许多要求。我们今天所能取得的任何成果都将造福子孙后代。为此目的，我们将与联合国其他会员国合作，任何希望其他方面展现同样程度承诺的当事方都会合作。

**代理主席（以英语发言）：**下面请巴布亚新几内亚外交和移民事务部长拉比·纳马柳爵士阁下发言。

**拉比·纳马柳爵士（巴布亚新几内亚）（以英语发言）：**值此纪念联合国成立60周年之际，巴布亚新几内亚政府和人民向大会主席表示敬意和祝贺。我保

证，我国代表团将支持他履行他的崇高职责。我要再次赞赏加蓬外交部长让·平先生阁下对大会第五十九届会议的领导。此外，科菲·安南秘书长和他的工作人员不断努力满足各会员国的需要，我向他们致敬。

首先，我要就美利坚合众国墨西哥湾各州蒙受的生命损失和财产破坏向其政府和人民表达巴布亚新几内亚人民的衷心同情和哀悼。我们祝他们迅速复原，重建家园。

自1945年成立以来，联合国已走过了很长的历程。对国际和平与安全的关注仍然是重要的，不过，自建立后，这种关注已经加入了新的和不同的层面，其中包括全球恐怖主义罪恶。

联合国——特别是大会、安全理事会和秘书处——的改革进程必须反映今日国际现实不断变化的景观。必须增加安全理事会常任理事国和非常任理事国席位，使发展中国家能有公平的代表性。必须毫不拖延地开始执行高级别全体会议结果文件（第60/1号决议）制订的改革议程。我们坚决支持早日解决所有悬而未决的问题，包括关于人权和裁军的问题。

最近结束的首脑会议使我们看到我们各国在执行千年发展目标方面取得了多少进展。虽然巴布亚新几内亚政府努力实现千年发展目标，但巴布亚新几内亚的成绩卡显示，仍然需要做出更多努力。我们认识到，扶贫、防治艾滋病毒/艾滋病、降低儿童和孕妇死亡率、降低失业率、普及初级教育和促进两性平等都是巴布亚新几内亚的重大挑战。

目前正在制订重要的立法、政策和行政文书。千年发展目标和指标已经纳入我国中期发展战略，该战略通过国家预算进程，将千年发展目标与我国各发展方案相结合。我高兴地报告，今年7月，巴布亚新几内亚国家议会核可了在联合国开发计划署（开发计划署）协助下编撰的一项全面的国家千年发展目标报告。这为各级政府和所有有关利益方采取具体行动以执行报告的各项建议铺平了道路。

我们对艾滋病毒/艾滋病在我国的传播极为关切。巴布亚新几内亚的报告病例发生率在太平洋区域为最高。现已实行重要的国家立法和政策，以处理这一祸害的所有方面。其中包括将国家艾滋病理事会置于总理办公室的直接支持之下。因此，巴布亚新几内亚完全支持联合国和国际社会应对这一祸害的努力。我们特别支持秘书长在调动国际资源支持全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金和防治其他疾病方面的领导。

我国的发展伙伴，包括澳大利亚、新西兰、开发计划署、联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署）和联合国其他机构，继续支持巴布亚新几内亚应对这一关键问题的努力。我们赞赏这类宝贵援助，但援助要产生最大作用，就必须与中期发展战略政策框架进行有效协调。

国际资金，特别是外国直接投资和海外发展援助，都是非常重要的工具，能够帮助象我国这样的发展中国家实现千年发展目标和其他国际承诺与义务。因此，我国政府致力于吸引外国直接投资，以帮助我国的发展努力。与此同时，必须有效地利用海外发展援助，而效果如何，应根据中期发展战略确定的国家发展目标和优先事项的实现情况来衡量。

巴布亚新几内亚有着良好的偿债记录，但偿债对我们为人民提供急需服务的能力仍产生了相当大的压力，也影响到我国执行千年发展目标、可持续发展问题世界首脑会议结果和其他重要发展承诺的能力。

巴布亚新几内亚赞扬欧洲联盟为帮助重债穷国应对偿债困难而提供的援助。但也应考虑其他非重债穷国，如我国这样的国家，以便让它们也能受益于此类善意和援助。在这种情况下，我们支持菲律宾总统马卡帕加尔·阿罗约提出的建议，即在债权转股权的安排下，向债务沉重但不属于重债穷国的发展中国家，包括巴布亚新几内亚，提供偿债援助。

贸易是经济增长和发展的引擎，是为实现社会经济发展，包括千年发展目标而持续努力的关键前提条

件。巴布亚新几内亚在听取主要发达和发展中国家领导人在本届首脑会议上的讲话后深受鼓舞，他们表示坚定地致力于处理当前国际贸易中存在的与取消农业补贴和其他贸易壁垒有关的不正常现象。这是迈出步伐，建立一个公开、公正和基于规则的国际贸易体制的积极信号。

正在进行之中的多哈回合谈判以及欧洲联盟和非洲、加勒比和太平洋国家之间的经济伙伴关系协定谈判，必须将重点更多地放在发展问题上。谈判进程也必须高度重视小岛屿发展中国家的特殊发展需要，这是它们在地貌和结构上的劣势造成的。

作为一个年轻的民主国家，巴布亚新几内亚承诺打击腐败，支持善政和法制等原则。特别是腐败，它是阻碍巴布亚新几内亚这样的发展中国家进步与发展的主要障碍。腐败的受害者是穷人，他们被剥夺了基本的物品与服务。这是我们的一项巨大挑战，我们决心与之作斗争。巴布亚新几内亚批准了《联合国反腐败公约》，从而向前迈出了一步。除关于领导人行为守则的现有宪法规定外，巴布亚新几内亚还实行了其他一些政策及行政与立法措施。

小武器和轻武器的非法贸易也是对我国和平与安全的重大威胁。小武器和轻武器几乎毁掉我国。布干维尔危机就是在大量小武器和轻武器的助长下发生的。巴布亚新几内亚将寻求邻国的合作与支持，以结束本区域小武器和轻武器的贩运。因此，我们支持联合国当前为解决这一关键问题而进行的工作。

布干维尔危机的解决，是联合国在全世界维持和平努力史上的一个成功故事。我们感谢联合国——特别是安全理事会和秘书长——和我们太平洋区域的朋友，包括澳大利亚、新西兰、斐济、所罗门群岛、瓦努阿图和汤加，帮助我们完成和平进程。随着布干维尔人民选举出第一届自治政府，和平与正常得到了巩固。但还必须通过全岛范围的社会和经济发展使之得到加强。岛上基本物品和服务的提供正在恢复，基础设施的重建也在进行，但我们仍需要国际社会在这

方面的继续支持。我们还期待着拟议中的建设和平委员会对这些努力的援助。

巴布亚新几内亚同许多其他小岛屿发展中国家一样，易受诸如火山爆发、洪水、旋风、滑坡、干旱甚至是海啸等自然灾害的影响。当前循环往复而且永远不会休止的自然灾害继续给巴布亚新几内亚实现社会和经济进展，包括实现千年发展目标和其他发展目标带来严重困难。因此，巴布亚新几内亚支持建立针对所有自然灾害和危险的早期预警系统。

巴布亚新几内亚与环境的共存被载入了我国1975年独立时的国家《宪法》前言。宪法的这一要求指导着我们执行里约地球问题首脑会议产生的可持续发展目标和宗旨的承诺，包括执行社会发展问题世界首脑会议的结果、《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》和近来的《关于进一步实施小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯宣言》的承诺。

如果我们要确保对我国自然资源的适当管理并解决诸如消除贫穷、气候变化、海平面上升和自然灾害管理等关键问题，则这些多边承诺至关重要。

为以可持续方式寻求发展，制定了法律和政策框架。我国政府承诺以可持续方式从事经济发展活动，如矿业、林业和农业活动。

我们呼吁联合国和国际社会承认小岛屿发展中国家最弱、最小和最易受害的人民。近来通过的《毛里求斯战略》确定了某些承诺，如果我们要满足小岛屿发展中国家的可持续发展和其他发展期望，我们就必须履行这些承诺。包括大会会议在内的国际社会必须通过与水、卫生和可再生能源有关的项目，通过满足培训和能力发展需要，将这些承诺转变为行动。在这方面，我们支持在更加可以预测的基础上调动财政资源的呼吁，以便执行结果文件中所述战略。

作为联合国会员国，我们强调，所有国家都对应对气候变化，包括海平面上升问题负有责任。如果我们要实现持久的气候稳定，就必须对《联合国气

候变化框架公约》的目标作出全球承诺。环境可持续性和贫穷之间的关系正变得越来越清楚。因此，巴布亚新几内亚认为，在涉及到热带林业时，全世界必须将市场激励办法与可持续结果更好地相协调。

在我国森林密布的农业区，唯一真正的经济增长选择往往要求毁掉天然森林——要么是清除树木，生产农产品，如咖啡，要么是销售硬木木材。此外，国际气候变化小组发现，在1990年代，全球年碳排放量的估计20%至25%是由于土地利用方式的变化，主要是森林资源的恶化而产生的。这是全球碳排放量的第二大来源——仅次于矿物燃料的燃烧。如果我们要承担责任，帮助解决与气候变化有关的问题，就必须改变这种情况。

巴布亚新几内亚是新成立的雨林国家联盟的一部分，该联盟包括哥斯达黎加和其他国家。巴布亚新几内亚正在要求就作为减轻这个问题的一种办法而在全球碳市场上获得生态系统服务问题进行全球性的讨论。简单地说，国际市场目前提供的农业、林业和减少废气排放鼓励因素直接导致毁林、环境退化和更严重的贫困。我们请有同样看法的国家加入我们为创造新市场以及改革过时的市场和管理机制而作出的努力。如果我们要更有效地促进环境可持续性、经济发展、气候稳定和减轻贫困，这样做是必要的。

海洋和渔业问题对巴布亚新几内亚和其他太平洋岛屿国家至关重要。海洋和渔业维持我国人民的生计和福利，对我们的小型经济作出很大贡献。可持续发展是太平洋岛屿国家，包括巴布亚新几内亚的一个优先事项。我们对该区域中的持续不断的非法捕鱼活动感到关切。我们需要发展伙伴们在技术能力上提供支持和援助，以加强我们的监测能力，并帮助我们建立管理制度以处理这些至关重要的问题。

巴布亚新几内亚完全支持《西中太平洋金枪鱼公约》生效。巴布亚新几内亚欢迎联合国机构——包括联合国粮食及农业组织——以及其他双边和多边合作伙伴能够提供的任何援助，以使《公约》秘书处能够有效地发挥职能。

太平洋岛屿国家的安全取决于该区域和更广泛的亚洲-太平洋区域的集体安全努力。在太平洋岛屿论坛的主持下组织的派往所罗门群岛的区域援助团所执行的成功任务表明了我们的区域所进行的安全合作。

巴布亚新几内亚谴责一切形式的国际恐怖主义。我们在反对这个罪恶的过程中所提供的支持是毫不动摇和坚决的。我们提出了根据安全理事会 1373 (2001) 号决议缔结的大部分反恐条约。然而，我们的努力由于技术和资源的缺少而受到阻碍；因此，我们需要国际社会提供支持和援助来确保有效地实施这些承诺。

多年来，巴布亚新几内亚呼吁以色列和巴勒斯坦双方做出大胆的决定和表现出领导作用，实行克制并通过和平方式解决其争端。我们赞扬沙龙总理和阿巴斯主席为解决这个长期存在的问题采取大胆和有利的领导行动。

我们完全支持目前在伊拉克和阿富汗作出的积极努力。民主和法制正在那里生根。民主和法治将通过经济和社会发展，以及通过至关重要的基础结构发展得到加强。然而，这种努力必须得到国际社会的支持。

我们现在已经处在第二个铲除殖民主义国际十年的中点。必须取得进展以确保余下的所有 16 个非自治领土，包括新喀里多尼亚，在 2010 年之前行使它们不可剥夺的自决权。我们正在关注托克劳发生的积极进展。新西兰政府正在该地区帮助当地人民自由行使其自决权。

发展中国家之间的南南合作至关重要。它为加强贸易关系和在与技术和技能有关的领域中进行合作铺平道路，以处理影响那些国家的各种问题，包括防治艾滋病毒/艾滋病和消灭贫困。巴布亚新几内亚欢迎建立发展和人道主义援助南方基金，并欢迎卡塔尔政府首先为该基金捐款 2 000 万美元。我们赞扬印度和中国各为该基金承款 200 万美元。这是发展中国家

协助有较大需求的会员国，包括经济脆弱的小岛屿国家的一个意义重大的步骤。我们呼吁发达国家对这种宝贵的努力给予承认并为该基金提供支持。

巴布亚新几内亚从十月开始将担任太平洋岛屿论坛主席。作为主席，巴布亚新几内亚将在我们为处理成员国所面临的关键问题而作出的集体努力中提供领导，包括在通过《太平洋计划》方面。该《计划》的四个主要支柱是区域安全、经济增长、可持续发展和该区域中的善政。它必须成为把《毛里求斯战略》和可持续发展问题世界首脑会议以及高级别全体会议的结果在我们的各成员国中化为行动的一个工具。因此，我们欢迎在即将于今年 10 月在巴布亚新几内亚莫尔兹比港举行的论坛会议上通过该《计划》后，我们的发展伙伴在其实施方面提供支持。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请卢旺达外交和区域合作部长夏尔·穆里冈代先生阁下发言。

**穆里冈代先生（卢旺达）（以英语发言）：**我首先祝贺大会第五十九届会议主席，加蓬的让·平先生，以及所有会员国成功地通过《2005 年世界首脑会议成果》（第 60/1 号决议）。首脑会议结果文件是几个月的协商和谈判的产物。我们对平先生以高度的技巧指导这个进程成功完成表示敬意。我们还祝贺扬·埃利亚松先生当选大会第六十届会议主席。我向他保证，我国代表团将在本届会议中处理的各项任务中提供充分的支持与合作。

我们以通过首脑会议结果文件的行动重申了我们对联合国的宗旨和原则的信念，并商定采取适当的紧急步骤来实现千年发展目标。我们还承诺更新本组织，使它更有效率，更有效和更有透明度，以使它能够对我们时代的多种挑战和期望更好地做出反应，并且能够真正地拯救后代免遭战祸，维护国际和平与安全，发展国家之间的友好关系，以及最重要的，促进在更大的自由中实现社会进步和更高的生活水平。

我们必须在作出认真的一致努力以实现千年发展目标和首脑会议成果文件中概要说明的其他目标。

我们必须建立一个没有饥饿、贫困和剥夺的世界。我们必须创造一个对发展中国家来说有更多经济机会的世界。我们必须创造一个人们能够在尊严中自由生活的世界，一个不宽容种族灭绝、战争罪行、民族清洗或反人类罪——也不会对由于这些原因而受到威胁的人口的处境袖手旁观——的世界。这不是一个例行公事的时刻。我们必须采取紧急和专注的行动。

使我们深感关切的是，如果目前的趋势继续下去，很多非洲国家将不会在 2015 年之前实现千年发展目标中的大部分目标。自从 2000 年以来，一些非洲国家在为实现千年发展目标而作出的努力中实际上倒退了。贫困、饥饿和传染病使整个的社区和国家成为荒芜之地，往往使战争和冲突的后果更加严重，使恢复的前景变得远为困难得多。需要采取紧急行动来扭转这些趋势。

我们需要发达国家作出更大的承诺，特别是在把官方发展援助增加到国民生产总值的至少 0.7%、实行更自由和更公平的贸易以及取消债务问题上。让我提醒大会，将国民总收入 0.7% 用于官方发展援助的指标是大会 40 多年前确定的，而在我们发言之时，只有五个国家达到了这个指标。发言和辩论的时间已经结束。我们必须对这些问题采取行动。

我们多数人现在已经理解，世界各国是相互联系、相互依赖的，安全和发展是相互连接的。撒哈拉以南非洲的贫困、饥饿和被剥夺对今天有代表在场的 191 个国家的和平与安全都是坏事。通过承认相互依赖，我们也就承认有集体责任和义务，以及集体惠益和机会。这些责任包括《宪章》所载的“促成大自由中之社会进步及较善之民生”。在国家、区域和国际一级，我们既不能得到没有发展的安全，也不可能得到没有安全的发展。让世界的一半生活富裕而另外一半死于疾病和饥饿，这是不可接受、也是无法持续的。

判断我们政府，要看其行动而不是理想或原则。同样，对联合国的判断应该依据其行动而不是依据《宪章》确立的价值观和原则。我们的经验是，虽然

联合国在其价值观和原则方面是纯洁无瑕的，但在其行动方面往往存在缺陷。在联合国成立六十周年之际，如果我们有什么建议可以向它提供的话，这个建议就是，它必须从其错误中吸取教训，在行动方面更有效果。

在大会会员国中，只有在卢旺达外，在那里，联合国总是忽视从其错误中吸取教训，造成大量人命损失和难言苦难。请允许我解释。1959 年，当卢旺达还在联合国托管之下的时候，那里就发生了针对图西人的最初种族灭绝行为，造成非洲大陆上第一个大规模难民问题。联合国对此无动于衷，不曾采取任何行动。在 1959 年以后的岁月里，当全国发生有组织屠杀事件，造成大量人命损失、加剧难民危机之时，联合国袖手旁观，保持沉默，毫无行动。

在较近的 1994 年，虽然联合国在卢旺达有大量政治和军事存在，却眼睁睁地看着有人计划并实施种族灭绝而未采取行动。我们大家都记得，当数十万无任何保护的平民最需要维和部队之时，安全理事会却令人震惊地作出撤出维和部队的决定。

当种族灭绝完全作成之时，安全理事会授权其成员之一向卢旺达派出部队，此举只是成功地让种族灭绝凶犯得以安全地从卢旺达进入刚果民主共和国，从此，他们成为整个次区域不安全与不稳定的主要根源。过去 11 年中，我们屡次呼吁解除这些种族灭绝部队武装并使之复员，但这些呼吁未产生任何结果，甚至被充耳不闻。

我举出这些例子，是要强调如下事实：卢旺达可能是对联合国改革最感兴趣的地区。我们希望从本次会议带回有帮助的消息和承诺给我们的人民：我们已经重塑联合国，它将不会再背叛他们。

我国政府欢迎支持首脑会议结果文件中的“保护责任”。保护责任包括防止种族灭绝、反人类罪和族裔清洗的责任，以及防止煽动犯这些罪行的责任。

但在这里，衡量我们成败的同样是行动而非言辞。下一次需要保护民众行动时联合国将如何反应？

在人民死亡之际，是否会有冗长的学说和法律辩论，确定怎样才构成种族灭绝或反人类罪？

我们清楚的是，不再应有国家和人民面临我们 11 年前曾经面临的骇然恐怖。当一个国家不能或不愿保护其人民时，如卢旺达 1994 年情况那样，提供此种保护的责任就应该——而且的确必须——立即转移到国际社会的肩上。安全理事会应该及时、果断地采取此种行动，以拯救受到威胁的人民的生命。我们决不让种族灭绝再次发生，在我们下一次面对此种犯罪时，这不应该成为空洞的承诺。

对种族灭绝采取集体国际对策，意味着所有国家有责任防止有罪不罚、有责任将任何被控犯有此种罪行的人绳之以法。我们感到难以理解的是，虽然一些国家宣称致力于《宪章》、人权和国际法，它们却允许卢旺达种族灭绝的已知疑犯生活在他们国家而未采取行动逮捕他们并将他们移交卢旺达国际刑事法庭或卢旺达供提起诉讼。必须责成这些国家，必要时由安全理事会责成它们，履行其国际义务，逮捕这些逃犯并将他们交出，以便起诉。

卢旺达作为一个从冲突中走出的国家，更理解设立一个建设和平委员会的计划之益处，并予以有力支持。我们的确看到联合国在维和特派团身上花费数亿甚至数十亿美元，而这些特派团在它们部署的国家未修复一条公路、一座桥梁，未恢复一所学校、一个保健中心。相反，他们留下了孩子，这些孩子将永远不知道其父亲是谁并且最容易陷入贫困。本可以更好花费这些资源，以创造永久和平与稳定。

然而，我们必须确保该委员会不会变成另一个官僚机构，难以接近、脱离走出冲突的国家的实际。应该对冲突后的恢复采取长期办法，应该改变目前的做法，因为按照目前做法，对持久冲突采取短期办法，这意味着我们只是以“权宜之计”应对极为复杂的局面。

委员会应当同受影响的国家和最近已经成功地摆脱冲突的国家开展积极而广泛的协商。还必须确保

当地自主掌握解决的办法和结果，使委员会工作得以持久。

我们认为，安全理事会应该改革，提高安理会的透明度和问责制。改革进程应该使非安理会成员国能更加积极地参与安理会的审议过程，特别是在对这些国家有影响的问题上。改革后的安理会，应该是所有国家都认为更容易接近、更透明和可信的组织。

恐怖主义继续残暴地杀害无辜平民。各国必须携手同我们时代的这一罪恶作斗争。我国将继续支持打击恐怖主义的国际努力。我们欢迎谈判和达成一项全面制止恐怖主义公约的决定，而且我国准备参加这一努力。但是我们认为，现在缺乏的并不是一项公约，而是所有国家同这一罪恶作斗争的普遍承诺。说到底，1994 年制止种族灭绝公约已经通过 46 年，但我国依然发生种族灭绝。

在本地区，我们欢迎布隆迪和平进程取得进展。我们祝贺新当选政府，并且愿意同布隆迪政府和人民及国际社会密切合作，巩固这一值得称赞的进步。

我们还欢迎刚果民主共和国正在取得进展，过渡政府已经拟订了一份宪法草案，并且正在为选举开展选民登记工作。武装部队一体化的工作也在取得进展。我们欢迎所有这一切事态发展，承认它们对刚果民主共和国乃至整个地区可持续和平与稳定的贡献。我们还准备继续支持刚果民主共和国的过渡进程。

我们也要借此机会再次重申我国对大湖区问题国际会议的承诺和支持。我国政府期待 12 月将在内罗毕举行第二次首脑会议。这次首脑会议必须通过具体措施，果断地解决从事种族灭绝勾当的民兵的威胁，他们继续在地区内为非作歹，破坏我们争取和平的集体努力。

卢旺达是苏丹维持和平行动最大的部队派遣国。我国通过参加苏丹境内的维持和平行动，显示我国政府对地区和平与安全的承诺。

国际社会的作用至关重要。这方面，我们特别赞扬美国政府的援助与支持，导致建立了一个由刚果民

主共和国、卢旺达和乌干达组成的三方机制，审查和解决可能造成三国间紧张的问题。

我们也欢迎非洲联盟和联合国促进本地区可持续和平与稳定前景的作用。

最后，这一次让我们建设一个不仅在口头上赞扬生命，而且在全世界范围内增进和保护生命的联合国。

**代理主席（以英语发言）：**我现在请拉脱维亚外交部长阿尔迪斯·帕布利克斯先生阁下发言。

**帕布利克斯先生（拉脱维亚）（以英语发言）：**今天，在我们庆祝联合国成立 60 周年之际，我首先祝贺联合国各创始国和今天在座的所有国家，联合国已经取得许多骄人的伟大成就。

自 1945 年成立以来，联合国帮助谈判解决了 170 多次区域冲突，派出了 35 个以上的维持和平特派团。目前联合国正在领导在原战场排雷的国际努力。联合国为数百万逃离战争、饥饿和迫害的难民提供援助。联合国使人权问题成为世界关注的焦点。联合国每年为各种发展方案提供的资金高达 100 亿美元。过去 10 年，联合国已经使 13 亿人口能够得到安全的饮用水。它还帮助地球消灭天花，而且很快将消灭小儿麻痹症。1960 年以来，联合国已经帮助把全世界的儿童死亡率减少一半。联合国改善发展中国家的教育，现在在发展中国家 60% 的成年人已经能够阅读和写字。联合国每年为灾民提供 200 多万吨食品，仅 2004 年就有 36 个国家约 3 000 万人口得到这种帮助。联合国还主办了各种重大活动，如里约环境与发展会议，达成有关生物多样化和气候变化的重要条约。

多年来，绝大多数联合国雇员克尽职守。我要特别赞扬这些兢兢业业、认真负责的工作人员，他们在全球最贫穷地区、在冲突地区，在自然灾害的灾区，提供人道主义援助。我们应该向所有在为人类服务过程中以身殉职的人们致以特别的敬意，如令人怀念的塞尔希奥·比埃拉·德梅洛，他在领导伊拉克境内联合国工作时遇害。

世界需要联合国，而且今天同 60 年前一样需要联合国。我们需要一个应付全球挑战越来越有效，能够采取有效行动防止类似卢旺达种族灭绝、巴尔干种族清洗和现在仍在苏丹达尔富尔地区发生的人类悲剧灾难的联合国。虽然国家主权、不干涉和自决的价值和原则是联合国成员国之间关系的根本核心，但是我们也必须承认我们保护无辜平民免遭大规模虐待与苦难的集体责任。对这一保护责任达成共同谅解是我们的责任，以便国际社会能够采取有效行动，避免今后再发生大规模屠杀和危害人类罪。我鼓励还没有批准《国际刑事法院罗马规约》的联合国成员国，尽快批准，支持国际刑事法院把战争犯绳之以法的努力。

联合国创立时，我国拉脱维亚仍然是一个被占领的国家，对联合国规则没有发言权。因此，过去六个月，拉脱维亚总统被选择担任秘书长特使，负责在联合国内促进改革，是一种特殊的荣誉。我很高兴，在某些方面，我们已经取得了广泛的共识，比如需要建立一个建设和平委员会。不过，我们仍然未能就需要进行的很多其它改革达成共同谅解。我们的共同责任是尽快达成此种谅解。

在我们努力加强联合国之时，我们应当确保更好的合作与做法，避免重复努力。拉脱维亚坚决支持设立人权理事会的决定，它承认人权是联合国议程上的一个优先事项。因此，我鼓励各国代表团努力工作，以确保人权委员会顺利转变为理事会，并为其未来成员确立最高标准。人权事务高级专员将在实现这些标准方面发挥至关重要的作用。我愿确认拉脱维亚对专员及其办事处的支持，并欢迎将联合国更大一部分经常预算分配给该项工作的决定。

我国完全支持秘书长提出的对联合国行政进行管理改革。这些改革将使秘书长在联合国活动的某些领域获得更大的权威，并担负更大的责任。改革还将促进秘书处的透明度和专业水准。有人批评秘书处工作存在严重不足是正确的。我对联合国领导层愿意提

出可行的改革措施，以改善秘书处的运作感到高兴。现在会员国有责任就拟议的措施达成一致。

拉脱维亚一贯赞成对安全理事会进行改革，以使其更加有效和更具代表性。我们认为，安全理事会应当扩大，吸收新的无否决权的常任理事国。我们还认为，安全理事会常任理事国在审议种族灭绝罪、战争罪、族裔清洗和危害人类罪的问题时，应当避免使用否决权。这是最难解决的问题之一，但我们还是不应放弃到年底达成可行协议的努力。

秘书长强调了安全与发展之间的联系。他概述的承诺旨在促进实现千年发展目标。如果到 2015 年能够实现这些目标，则将标志着我们抗击贫穷与疾病的共同斗争出现了真正的转机。在 7 月份的八国集团格伦伊格尔斯首脑会议上商定的全面一揽子计划是帮助非洲国家根除赤贫、防治艾滋病和疟疾，以及确保每个儿童都能获得初级教育的重要里程碑。我们现在必须确保在格伦伊格尔斯商定的计划，包括到 2010 年将援助增加一倍以及勾销数十亿美元的债务，能够得到落实。

我还要强调实现两性平等，包括到 2015 年普遍获得生殖健康信息和服务的重要性。这是 1994 年开罗国际人口与发展会议达成的各项共识的中心目标。我们各国必须提高女童获得初级教育和中学教育的机会，以便她们能够少受被迫早婚和经济剥削的危害。决不能让女童被切割生殖器官。必须保障女童和妇女的性及生殖权利，防止她们感染艾滋病毒/艾滋病以及其它疾病。每年有 50 万名妇女死于同怀孕有关的、完全可以预防的病症，这是没有任何借口可以辩解的。

世界几乎所有区域，包括东欧在内，都需要继续发展。自 80 年代末和 90 年代初铁幕倒下以来，东欧经历了迅猛变化。13 年前，联合国开发计划署（开发计划署）在拉脱维亚设立办事处，以促进我国的发展和提高人民的生活水平。该办事处在拉脱维亚的任期将于今年年底结束。借此机会，我对开发计划署这 13 年中给予我国的宝贵援助表示感谢。

今天，拉脱维亚作为欧洲联盟的正式成员国，已经成为为实现千年发展目标而提供援助的净捐助国。我们知道，如果不在各级提倡善政和稳健的宏观经济政策，以及进行协调一致的反腐败斗争，千年发展目标就不会实现。拉脱维亚愿意分享其向民主制度和自由市场经济过渡的经验。拉脱维亚过去对东欧和高加索转型国家是这样做的，今后还将继续这样做。我们欢迎设立一项民主基金，以帮助所有作出承诺的国家努力巩固民主政治制度的倡议。

拉脱维亚认识到使用信息和通信领域的现代技术所带来的各种机遇，积极参与筹备今年 11 月将在突尼斯举行的信息社会世界首脑会议。我们希望该首脑会议将为各国政府、民间社会和私营部门之间加强合作，促进应用信息和通信技术以及创造信息社会提供前所未有的机会。

我们毫不含糊地谴责一切形式和表现的恐怖主义，这是向前迈进的一大步。我们自己的国家——拉脱维亚——通过和平与非暴力手段重新获得自由。我们取得胜利是因为我们坚信历史公正，并拥有极大的毅力、耐心和希望。

拉脱维亚欢迎秘书长的反恐战略。我们需要就国际恐怖主义达成一项全面公约，该公约将为国际合作打击当代人类的这一祸害确立法律框架。只有在尊重基本人权，牢记人道主义道德的同时打击恐怖主义，才能赢得反恐斗争的胜利。

我对我们未能就裁军和大规模毁灭性武器不扩散问题达成任何共识深感失望。现在比以往任何时候更需要在这方面取得进展。因此，我鼓励每个联合国会员国为了实现这些目标而采取负责任和有诚意的行动。

自一年前的上届大会以来，世界遭受了多起破坏程度为前所未见的自然灾害。我们刚刚遭受卡特里娜飓风的袭击，而且仍在克服东南亚去年发生的可怕海啸的影响。必须从这些危机中汲取活生生的教训，以

便为今后的紧急情况做好准备。虽然我们在预防地震和海啸方面无能为力，但是，科学家多年来一直警告我们，我们对化石燃料的继续依赖及其消耗的不断增长正在造成温室气体排放，从而导致破坏性的气候变化。除非我们实现能源来源的多样化，否则，我们会在世界部分地区看到破坏性越来越大的飓风和水灾，而另一些地方则会出现旱灾和沙漠化。

我们各国面临的挑战非常艰巨，我们只有合作才能克服它们。在我们准备执行此次会议所作决定的时候，我希望我们所有人都能够有远见和勇气，让我们更高的共同利益超越狭隘的、短期的自身利益。我们各国人民的未来取决于我们。

下午 6 时 50 分散会